**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 99 (1981)

**Heft:** 182

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
A.Z. LANDESBIBLIOTHEK
3000 BERN 1 2003 BERN

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 182 – 2553**

Bern, Montag, 10. August 1981 — 99. Jahrgang
Berne, lundi, 10 août 1981 — 99e année

**No 182 – 10. 8. 1981**

## Inhalt – Sommaire – Sommario

**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali**

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 309636–309676**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag
**Hans Seglias AG,** in Zürich 4, Betrieb eines Maler- und Tapeziergeschäftes (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2310). Die Aktiven und Passiven der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Hans Seglias», in Zürich, wurden gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 übernommen.

31. Juli 1981
**Heisa Plan AG,** in Schlieren, Bodenweg 5 (Neueintragung). Statutendatum: 6. 7. 1981. Zweck: Ausführung von Planungsarbeiten von Installationen für Heizungsanlagen, Ölfeuerungen und sanitären Anlagen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen gleicher oder anderer Branchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Manfred Dietiker, von Thalheim AG, in Uitikon, Präsident; Peter Dönz, von Zürich und Jenins, in Schlieren, und Reinhold Spitzhorn, deutscher Staatsangehöriger, in Weinigen; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Juli 1981
**Haussmann & Haussmann,** in Zürich 1, Kollektivgesellschaft, Einrichtung von Innenräumen und Entwerfen von Innendekorationen (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1973, S. 1583). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Juli 1981
**Haussmann & Haussmann AG,** in Zürich 1, Münstergasse 12 (eigene Büros) (Neueintragung). Statutendatum: 10. und 15. 7. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Inneneinrichtungen und Innenausbauten, Entwerfen von Innendekorationen und Möbeln, kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Peter Haussmann, Präsident; Barbara Haussmann, beide von und in Zürich, und Magdalena Pausch, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

31. Juli 1981
**Reuss Capital Treuhand AG, Zürich,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2192). Statuten am 23. 7. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 neu auf Fr. 250 000 erhöht worden; es ist nun zerlegt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert, wobei der Erhöhungsbetrag durch Verrechnung liberiert worden ist.

31. Juli 1981
**Zentrum Oberengstringen AG,** in Oberengstringen, Bau, Betrieb und Finanzierung des Dorf- und Einkaufszentrums Oberengstringen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 781). Dr. Peter Gnos ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Othmar Schwaller, von Zürich, in Zumikon.

31. Juli 1981
**Day Work AG,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 177). Die Generalversammlung vom 27. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Anstellung von Arbeitskräften zur temporären Zurverfügungstellung an Dritte wie auch Vermittlung von Arbeitskräften; kann Liegenschaften und Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben oder veräussern.

31. Juli 1981
**Cardena AG,** in Zürich 3, Textilien (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2359). Hermann Klauser, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsidentin des VR mit Einzelunterschrift: Ilona Vonäsch, von Strengelbach, in Sindelfingen (D). Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dieter Arnold, von Wikon, in Bern.

31. Juli 1981
**Vonäsch AG,** in Zürich 3, Textilien (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4070). Herbert F. Vonäsch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Klauser, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsidentin des VR mit Einzelunterschrift: Ilona Vonäsch, von Strengelbach, in Sindelfingen (D). Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dieter Arnold, von Wikon, in Bern.

31. Juli 1981
**Voltinvest AG,** in Winterthur I, Beteiligungen an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2059). Emil Spiess ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Herbert Kuhn, von Wohlen AG, in Illnau-Effretikon. Neu führt Einzelunterschrift: Erich Haas, vom Rumisberg, in Brütten.

31. Juli 1981
**Indecor AG,** in Zürich 1, Innendekorationen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1898). Heinrich Rhyner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan H. Rhyner, von und in Zürich.

31. Juli 1981
**Erbutim Verwaltungs AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3288). Die Prokuren von Dr. Jürg Geiger und Peter M. Brupbacher sind erloschen.

31. Juli 1981
**Sentramat AG,** in Zürich 8, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318). Neu hat Einzelprokura: Pius Eberhard, von Steinen, in Feusisberg.

31. Juli 1981
**Pneu Etter AG,** in Uitikon (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1027). Die Prokura von Bruno Berner ist erloschen.

31. Juli 1981
**Hasler Installations-AG,** Zweigniederlassung in Zürich 6, Projektierung und Ausführung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 41), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Henri Berner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Berger, von Basel, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates.

31. Juli 1981
**Maerki-Bapst & Cie,** in Zürich 1, Kollektivgesellschaft, Handel mit Möbeln, Innenausbau (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 54). Die Gesellschafterin Wwe. Albertina Märki-Bapst ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: **Maerki-Bapst & Cie, Nachfolger Maerki & Cie.**

31. Juli 1981
**Medialux Aktiengesellschaft,** in Zürich 1, elektronische Artikel (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 817). Die Prokura von Hans Stähli ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Strebel, von Mägenwil, in Meilen, und Gabrielle Baumann, von Zürich, in Illnau-Effretikon.

31. Juli 1981
**J. + C. Laue AG,** in Winterthur I, Ausbildungszentrum für die Erwachsenenbildung usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2629). Carl Laue und Jana Laue sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Otto Gleiser, von Opfikon, in Wädenswil.

31. Juli 1981
**Adler & Co, Aktiengesellschaft, Bankgeschäft,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 706). Dr. Kurt Thalberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Guy de Rham, von Giez, in Gingins, Rudolf Bollhalder, Prokurist, wohnt nun in Wädenswil.

31. Juli 1981
**GFI Gesellschaft für Industrieplanung,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Beratung von Industrie- und Handelsunternehmungen (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jürgen Steeg, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D).

31. Juli 1981
**Joma Trading AG,** in Winterthur I, Handel mit Gütern aller Art (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2397). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Aadorf (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2294) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1981
**Sommer + Frei AG,** in Pfäffikon, Apparate und Maschinen zur Rationalisierung und Automation usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3068). Erwin Sommer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Pfäffikon ZH.

31. Juli 1981
**Merrell Pharmaceuticals AG,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Neue Adresse: Zentralstrasse 37, in Zürich 3.

31. Juli 1981
**Triflex AG,** in Zürich 3, Import und Export von Erzeugnissen aller Art (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2397). Neues Geschäftsdomizil: Thurwiesenstrasse 11, Zürich 10, c/o Lenzi.

31. Juli 1981
**Albany International AG,** in Zürich 8, technische und kaufmännische Beratung (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2189). Die Unterschrift von Gunnar Jacobson ist erloschen.

31. Juli 1981
**Glattag-Garage AG,** in Dietlikon (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 373). Die Prokura von Markus Zehnder ist erloschen.

31. Juli 1981
**Praemag, Präzisions- und Maschinenbau AG,** in Wetzikon (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 457). Die Generalversammlungen vom 17. 7. 1981 bzw. 28. 7. 1981 haben die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 30 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 120 000 neu auf Fr. 150 000 erhöht. Es ist nun in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zerlegt und ist voll liberiert, wobei der Erhöhungsbetrag durch Verrechnung liberiert wurde.

31. Juli 1981
**Conrad Kern AG,** in Regensdorf, Geräte für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 316). Die Unterschrift von Herbert Vetter ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Robert Kaufmann, von und in Zürich; Rolf Krämer, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Dällikon; Peter Lehner, von Zürich, in Regensdorf, und Hans Peter Wermuth, von Signau, in Wohlen bei Bern.

31. Juli 1981
**Betonpumpen AG Zürcher Unterland,** in Kloten (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1872). Kurt Traub ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Schäfer, von und in Regensberg.

31. Juli 1981
**Bank Julius Bär & Co AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Die Prokura von Francesco Andina ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg W. Sellerberg, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Heiniger, von Eriswil, in Volketswil. Es wohnen nun, die stellvertretenden Direktoren: Josef Bohren in Zug und Dr. Jakob Zgraggen in Dietlikon sowie die Prokuristen: Bruno Roniger in Uetikon am See, Dr. Peter Spinnler in Ennetbaden und Peter Stelzner in Fällanden.

31. Juli 1981
**Jaeeker AG,** in Rümlang, Holzprodukte und Kunstharzplatten (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Neues Geschäftsdomizil: Flughofstrasse 45.

31. Juli 1981
**Aktiengesellsehaft Glogg & Co,** in Fehraltorf, Schuhe usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1949). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Ingrid Wirth, deutsche Staatsangehörige, in Pfäffikon ZH.

31. Juli 1981
**Clariden Bank,** in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 533). Die Unterschrift von Georg von Richter ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Victor Bodifée, niederländischer Staatsangehöriger, in Founex.

31. Juli 1981
**Kienzle Data System AG, Zweigniederlassung Zürich,** in Zürich 11, Vertrieb von Maschinen und Geräten (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 941), mit Hauptsitz in Münchenstein. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Gut, von Schöfflisdorf, in Adliswil.

31. Juli 1981
**Penta Vertriebs GmbH,** bisher in Meilen, Vertrieb von Spielwaren, Büroartikeln, Papeteriewaren usw. (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910). Statuten am 20. 7. 1981 geändert. Neuer Sitz: Hittnau. Geschäftsdomizil: Im Schleifentobel, bei Corina M. I. Kioschus. Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Corina M. I. Kioschus sowie der Gesellschafter Siegfried Werner Gustav Kioschus wohnen nun in Hittnau.

31. Juli 1981
**Atelier Aldo Hug, Inh. A. Hug & B. Bührer,** in Zürich 8, Seefeldstrasse 210, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1981. Konservierung und Restaurierung von Kunstgut. Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragen gewesenen Einzelfirma «Atelier Aldo Hug», in Zürich. Gesellschafter: Aldo Hug, von Solothurn, in Erlenbach ZH, und Barbara Bührer, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen.

31. Juli 1981
**Istvan Staud,** in Winterthur, Breitestrasse 166, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Istvan Staud, von Winterthur, in Winterthur I. EDV-Beratung.

31. Juli 1981
**«Carbura», Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe,** in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Die Unterschrift vom Walter Engesser ist erloschen. Christian Hess führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Rettenhaber und Walter Loepfe, Vizedirektoren, deren Prokuren erloschen sind, und Dr. Hanspeter Stücheli, von Griesenberg, in Zürich, stellvertretender Direktor.

31. Juli 1981
**Domolim Holding AG (Domolim Holding SA) (Domolim Holding Ltd),** in Zürich 2, Bleicherweg 33, c/o Fides Treuhandgesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1981. Zweck: Beteiligung an und Erwerb von Unternehmungen aller Art, insbesondere von solchen, welche die Innehabung, Nutzung, Verwaltung, den Handel oder verwandte Tätigkeiten betreiben, welche mit Liegenschaften verbunden sind; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 700 000, voll liberiert, 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der El-Pamch SA, in Genf, und 200 Namenaktien zu Fr. 1000 de SI Avenue de Rumine 37 SA, in Lausanne, zu einem maximalen Gesamtpreise von Fr. 250 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Cäsar Stucki, von Häutligen, in Horgen, Präsident, und Hansjörg Furrer, von Lüterkofen-Ichertswil, in Langnau am Albis, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Hauri, von Reinach AG, in Zürich, und Barbara Stähli, von Thun, in Zürich, beide jedoch nicht unter sich, sondern nur zusammen mit einem der Verwaltungsratsmitglieder.

31. Juli 1981
**Stellen AG Dynamie Team,** in Zürich 3, Leitung von Dienstleistungsbetrieben auf dem Sektor der Vermittlung von temporären Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2766). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Militärstrasse 109, in Zürich 4, domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: **Stellen AG Dynamie Team in Liquidation.** Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Heinz Kramer; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

31. Juli 1981
**Aireraft Components Aireoe GmbH,** in Kloten, Kauf und Verkauf von Flugzeugbestandteilen usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1117). Die Gesellschafterversammlung vom 30. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Max Hugo Keller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist auf Liliane Coe übergegangen, die jetzt einzige Gesellschafterin ist. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage von Fr. 50 000.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Aarberg*

30. Juli 1981
**Martin Eicher,** in Lyss. Inhaber der Firma ist Martin Eicher, von Buchholterberg, in Lyss. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Busswilstrasse 4a.

31. Juli 1981
**Emil Werlen,** in Lyss. Inhaber der Firma ist Emil Werlen, von Unterbäch, in Lyss. Betrieb des Restaurants Eisenbahn, Bahnhofstr. 9.

*Büro Belp (Bezirk Seftigen)*

31. Juli 1981
**Gebr. Lobsiger,** in Belp, Autohandel und Autoreparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1958, S. 190). Die Gesellschaft ist seit dem 1. 1. 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Juli 1981
**Garage Alfred Lobsiger,** in Belp. Inhaber der Firma ist Alfred Lobsiger, von Wohlen bei Bern, in Belp. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Neu- und Gebrauchtwagen. Steinbachstr. 1, 3123 Belp.

*Büro Bern*

Berichtigung
**Reber & Höfert AG,** in Oberwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2430). Geschäftsdomizil richtig: Kirchenrain 24.

31. Juli 1981
**BBS B. Bolliger,** in Bern. Inhaber der Firma ist Bruno Bolliger, von Schmiedrued, in Belp. Verarbeitung von und Handel mit Schaumstoffen. Kehrgasse 5.

31. Juli 1981
**Hans Schneider,** in Bern, Spezialhaus für Leinen- und Baumwollgewebe (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1942, S. 851). Infolge Todes des Inhabers wird diese Firma in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1981
**Berner Naehriehten Verlags AG,** in Bern (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2782). Hans Kellerhals, Präsident, und Ernst Fischer, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Dr. Charles Kellerhals, von Niederbipp, in Burgdorf, Präsident, und Hans Jürg Naegeli, von Zürich und Bern, in Thun. Die Unterschrift von Robert Lienhard sowie die Prokuren von Paul Gerber-Ritter, Hans-Rudolf Bodenmann, Paul Ebneter, Herbert Wenger und Hans Rudolf Zenger sind erloschen.

31. Juli 1981
**AG für Holzindustrie, Gümligen,** in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 382). Emanuel Martig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist der Geschäftsführer Werner Zürcher. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Fernand Götz, von Embrach, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

31. Juli 1981
**Siedlungsbaugenossensehaft Bern,** in Bern (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3335). Nelly Niederhauser-Meister, Sekretärin, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört der Verwaltung neu an: Miriam Glanzmann-Zahnd, von Hasle bei Burgdorf, in Bern.

*Büro Büren an der Aare*

30. Juli 1981
**Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau (Swoba) Pieterlen,** in Pieterlen (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1972, S. 3133). Peter Reuteler ist infolge Rücktritts als Präsident aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu in den VR wurde als Präsident gewählt: Samuel Schmid, von Attiswil, in Rüti bei Büren; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 1981
**Thommen & Co. AG,** in Rüti bei Büren, Import von und Handel mit flüssigen Treib- und Brennstoffen, Mineralölen, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977). Marcel Thommen und Roger Thommen sind als Präsident bzw. Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten. Sie verbleiben im VR und zeichnen nach wie vor einzeln. Die bisherigen Mitglieder des VR Urs Thommen-Mayr und Fred Thommen-Zankeisen sind, ersterer als Präsident, letzterer als Vizepräsident des VR gewählt worden; beide zeichnen nach wie vor einzeln. Fred Thommen-Zankeisen wohnt nun in Liebefeld.

*Büro Burgdorf*

31. Juli 1981
**H. Güdel,** in Hindelbank, mechanische Werkstätte und Handel mit Landmaschinen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1960, S. 1879). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Büro Langnau (Bezirk Signau)*

31. Juli 1981
**Fritz Gerber,** in Trub. Inhaber der Firma ist Fritz Gerber, von Sumiswald, in Trub. Betrieb einer Garage, Handel mit und Reparaturen von Autos. Dorf, 3556 Trub.

*Bureau de Moutier*

31 juillet 1981
**Pharmacie J.-C. Monard,** à Tavannes, pharmacie et droguerie (FOSC du 30. 12. 1974, no 304, p. 3469). La raison est modifiée en celle de: **Pharmacie-Droguerie J.-C. Monard.** La maison ajoute à son genre d'affaires: consultations et distribution de produits électroniques et audio-visuels.

*Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

31. Juli 1981
**Wusga-Bau,** in Grosshöchstetten, Förderung des preiswerten Wohnungsbaues für die Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1726). Neuer Vizepräsident ist Romano Galeone, von und in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien.

*Büro Thun*

31. Juli 1981
**Baumgartner & Co., London-Haus,** in Thun, Detailgeschäft für Textilwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 209). Der Gesellschafter Hermann Dreifuss hat seine Kommanditsumme von Fr. 60 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt.

31. Juli 1981
**Wohnbaugenossenschaft Sunnmatt,** in Thun (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2091). An der Generalversammlung vom 18. Mai 1979 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Neue Zweckumschreibung: Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen. Die Genossenschaft sucht diesen Zweck zu erreichen durch: Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum; Erstellen von Wohnhäusern; Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder im Rahmen deren ausgewiesenen Bedürfnisse. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Geschäftsdomizil: Buchholzstrasse 19, beim Präsidenten Ernst Kiener.

*Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

31. Juli 1981
**Fleekviehzuehtgenossenschaft Oberwil i. S. II,** in Oberwil im Simmental, Förderung der Simmentaler Fleckviehzucht (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1957, S. 424). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Hans Ueltschi, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde: Hans Heimberg-Hirschi, von und in Oberwil im Simmental, als Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Vizepräsident Fritz Kunz ist neu Präsident.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung
**GWF Gas- und Wassermesserfabrik AG (GWF Fabrique de compteurs à gaz et à eau SA) (GFW Fabbriea di eontatori per gas e per acqua SA) (GFW Gas and Water Meter Manufactoring Ltd.),** in Luzern (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2487). Die englische Fassung der Firma lautet richtig: **GWF Gas and Water Meter Manufaeturing Ltd.**

31. Juli 1981
**Centralia AG,** bisher in Fahrwangen (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 610). Statutenänderung vom 30. Juli 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Weggis verlegt. Adresse: Luzernerstrasse, 6353 Weggis. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. April 1979. Zweck: Handel mit und Verarbeitung von landwirtschaftlichen Produkten und Lebensmitteln; Kauf und Veräusserung von Immobilien; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Gilbert Busslinger ist aus dem VR ausgeschieden; er zeichnete nicht. Präsident: Xaver Bühlmann, von und in Rothenburg; Vizepräsident: Ernst Hunkeler, von Malters, in Sins; Aktuar: Otto Rölli, von Altbüron, in Menzingen; Mitglieder: Peter Graber, von Ebikon und Grossdietwil, in Sursee, und Hans Amrein, von Mauensee, in Sursee (alle bisher); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Juli 1981
**Cafieo SA,** in Ebikon, Beteiligungen im Hotel-, Restaurant- und Touristiksektor (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 943). Wolfgang Schweizer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Mark Steffen, von und in Luzern.

31. Juli 1981
**Josef Baumeler AG.,** in Luzern, Reisen usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1359). Rudolf Leuenberger, bisher Mitglied ohne Unterschrift, zeichnet nun kollektiv zu zweien.

31. Juli 1981
**H. Haefeli,** in Luzern, Metzgerei (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2810). Der Inhaber ist nun Bürger von Luzern und Mümliswil-Ramiswil.

31. Juli 1981
**Synfitexeo AG,** in Luzern, Textilgrundstoffe (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1120). Statutenänderung vom 29. Juli 1981. Das Grundkapital von Fr. 600 000 wurde, durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 100, um Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag werden Fr. 200 000 liberiert durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das mit Fr. 800 000 liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100.

31. Juli 1981
**Bodum (Schweiz) AG,** in Meggen, Haushaltgegenstände, Geschenkartikel (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3927). Jörgen Bodum ist nicht mehr Geschäftsführer, zeichnet jedoch weiterhin einzeln. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Oskar Leutwiler, von Birrwil, in Luzern.

31. Juli 1981
**Unternährer & Co.,** in Schlierbach, Lebesmittel usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1976, S. 2802). Josef Unternährer, von und in Schlierbach, ist am 1. Januar 1981 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma lautet nun: **Unternährer & Co, Lebensmittel.** Neuer Zweck: Handel mit Lebensmitteln.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

31. Juli 1981
**Gaswerk Einsiedeln A.G.,** in Einsiedeln (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1978, S. 147). Dr. Paul Bölsterli und Arnold Kälin-Kälin sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie führten keine Unterschriften. Neu wurden Ivano Bettio, von Wädenswil, und Arnold Kälin-Ulrich, von Einsiedeln, beide in Einsiedeln, ohne Unterschriftsberechtigung in den VR gewählt. Arnold Oechslin, Mitglied und Sekretär des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien sondern Einzelunterschrift. Das Mitglied des VR, Martin Kälin, führt ebenfalls neu Einzelunterschrift.

31. Juli 1981
**Adolf Senn-Rusterholz,** in Lachen, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 150). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

31. Juli 1981
**Mareon AG,** in Küssnacht am Rigi, Handel mit und Vertrieb von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1542). Präsident Kaspar Marcon-Grisiger, Margrit Marcon-Grisiger und Karl Marcon sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied, Ernst Marcon, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

31. Juli 1981
**Vemobo AG,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Betrieb eines Motorbootunternehmens usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1975, S. 1365). Präsident Ferdinand Kaufmann sen., ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsidentin Elisabeth Kaufmann-Kofler, von Knutwil, in Flüelen, in den VR gewählt; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

31. Juli 1981
**Schweizerischer Bankverein,** Zweigniederlassung in Sarnen (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 830). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Hans-Rudolf Schurter, Erich Gavin und Afred Heussi sind erloschen.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

31. Juli 1981
**Jarag AG,** in Stans, Sammeln, Beseitigen oder Wiederverwerten von festen, flüssigen oder gasförmigen Abfallprodukten usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 931). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neue Firma: **Jakober AG Stans.** Neue Zweckumschreibung: Sammeln, Beseitigen oder Wiederverwerten von festen, flüssigen oder gasförmigen Abfallprodukten, die umweltgefährdend sind und nicht in die Abwasserreinigungsanlagen oder Kehrichtdeponien abgegeben werden können, Reinigung von Abwasseranlagen, Flächen und Tunnels. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder veräussern. Neues Domizil: Oberstmühle 10, 6370 Stans.

31. Juli 1981
**Albert Jakober, Reinigungsdienst, Sarnen, Filiale Stans,** Zweigniederlassung in Stans, Führung eines Spezialreinigungsdienstes, Entleerung und Reinigung von Klärgruben usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 648), Einzelfirma mit Hauptsitz in Sarnen. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

## Glarus – Glaris – Glarona

31. Juli 1981
**Gampi AG,** in Glarus, Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Gambrinus (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1080). Fridolin Marti, Präsident, und Rolf Egli-Zwicky sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ruth Egli-Zwicky, bisher Mitglied, ist nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

31. Juli 1981
**TC Tecnoplan Aktiengesellschaft,** in Schwanden, Planung und Projektierung usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1595). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Vex (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2426) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1981
**Amindus Holding AG,** in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 799). Friedrich Baumgartner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Juli 1981
**Marfis Marchesi & Fisehli,** in Näfels, Handel mit und Import und Export von technischen Apparatebauteilen und Maschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 635). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Juli 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

## Zug – Zoug – Zugo

31. Juli 1981
**ISA Immobilien Sirnach AG,** bisher in Sirnach (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1972, S. 2097). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1981 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **ISA Generalbauunternehmung AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Ausführung von Bauten aller Art als Generalbauunternehmung. Sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten, vermitteln und verkaufen und sich an Firmen der Baubranche beteiligen. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. 7. 1972. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Silvia Drechsel-Brunschwiler, von Sirnach, in Winterthur. Domizil: Poststrasse 30, c/o Dr. Hans Rütti, 6300 Zug.

31. Juli 1981
**PVP Pharma-Vorsorge-Produkte AG,** in Zug, Erwerb von Mehrheitsbeteiligungen an in- oder ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2311). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **PVP Pharma-Vorsorge-Produkte AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die SWE Amministrazioni S.A., in Lugano. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates, Fritz Richard Keller, ist erlosehen. Liquidationsdomizil: Via Pioda 12, c/o SWE Amministrazioni S.A., 6900 Lugano.

31. Juli 1981
**Canfepl AG,** in Zug, Finanz- Immobilien- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Battista Ponti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Renato Dellea, von Peist GR, in Vezia.

31. Juli 1981
**Syntex Pharmaceuticals International Limited, Hamilton (Bermuda), Zweigniederlassung Zug,** in Zug. Unter dieser Firma hat die «Syntex Pharmaceuticals International Limited», mit Hauptsitz in Hamilton auf der Insel Bermuda, welche am 10. September 1980 im Gesellschafts-Register der Bermuda Inseln eingetragen wurde, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 18. Februar 1981 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gründungsurkunde datiert vom 25. August 1980. Zweck: Herstellung, Entwicklung, Kauf, Verkauf, Marketing von, Handel mit, Überwachung und Verkaufsförderung aller Arten von pharmazeutischen Produkten für die Humanmedizin, von Produkten für die Landwirtschaft, von zahnärztlichen Produkten, Feinchemikalien, kosmetischen Produkten, Produkten für die Augenheilkunde, diagnostischen Produkten und allen übrigen pharmazeutischen Produkten, von Arzneimitteln und Chemikalien aller Art sowie von chemischen Wirkstoffen aller Art für solche Produkte. Das genehmigte und voll einbezahlte Aktienkapital beträgt US $ 20 000, eingeteilt in 20 000 Stammaktien zu US $ 1. Dem Verwaltungsrat gehören an: Ian McDonald, australischer Staatsangehöriger, Präsident; Norman E. Timmins, britischer Staatsangehöriger; Erich Bostelmann, mexikanischer Staatsangehöriger; Stephen P. Cook, britischer Staatsangehöriger; David G. Cooper, britischer Staatsangehöriger, und Maxine Wilson, britische Staatsangehörige, alle wohnhaft in Hamilton (Bermuda). Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Walter H. Peyer, von Zürich und Bergdietikon, in Hinwil, mit Einzelunterschrift; Wilhelm Kohlbrenner, von Basel, in Stallikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; John P. Munson, in Camberley, Surrey (GB), mit Einzelunterschrift; Douglas Ross, britischer Staatsangehöriger, in Maidenhead, Berkshire (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Charles Ian McDonald, australischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Norman E. Timmins, britischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda), mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Erich Bostelmann, mexikanischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Neugasse 23, 6300 Zug.

## Freiburg – Fribourg – Friburgo

*Bureau de Fribourg*

27 juillet 1981
**Garage du Centre Avry S.A.,** à Avry-sur-Matran, Avry-Centre. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10 juillet 1981. But: exploitation d'un atelier mécanique pour voitures et commerce de tous véhicules automobiles et accessoires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Edmond Borcard, à Matran, fait apport, selon contrat du 10 juillet 1981, d'un lot de matériel pour atelier mécanique-voitures pour le prix de fr. 19 000, imputé sur le capital; le solde est libéré en espèces. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Borcard, de Grandvillard, à Matran, est président; Mario Berset, de La Corbaz, à Ponthaux, vice-président, et Christiane Seydoux-Ding, de Vaulruz, à Avry-sur-Matran, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

31 juillet 1981
**Comat Finance Holding S.A.,** à Fribourg, rue de Lausanne 82, c/o Me Philippe von der Weid. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 juillet 1981. But: l'acquisition, l'administration et la gestion de participations à des entreprises commerciales, industrielles, immobilières ou financières, par prise d'actions, d'obligations, de parts et détention de créances. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. La société envisage de reprendre un portefeuille de titres de l'établissement Franar Anstalt, à Vaduz (FL), pour le prix maximum de fr. 500 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pully, est unique administrateur avec signature individuelle.

31 juillet 1981
**Cahners Exposition Group S.A.,** à Fribourg, direction d'expositions, développement de moyens de communication, etc. (FOSC du 21. 7. 1981, no 165, p. 2324). Robert L. Krakoff, à Weston (USA); Ronald G. Segel, à Weston (USA); Philip P. Ullo, à Chicago (USA), et Timothy C. O'Brien, à Andover (USA), tous des USA, ont été nommés directeurs avec signatures collectives à deux.

31 juillet 1981
**Ampex World Operations S.A.,** à Fribourg, appareils pour l'enregistrement de sons, etc. (FOSC du 2. 7. 1981, no 149, p. 2132). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Daniel Renevey, de Fétigny, à Givisiez.

31 juillet 1981
**Colorama S.A.,** à Fribourg, entreprise de peinture en bâtiments, etc. (FOSC du 14. 4. 1980, no 86, p. 1198). Procuration collective à deux avec l'administrateur et le directeur a été conférée à Hans-Ruedi Stoll, de Rüschegg, et Guillaume Léon, d'Espagne, les deux à Fribourg.

31 juillet 1981
**Promosteel SA,** à Fribourg, rue Fries 1, chez Me Jean-Aloys Andrey. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 7. 1981. But l'importation, l'exportation de tous métaux ferreux et non ferreux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Henri Pelissier, de Bagnes, à Genève, est président, et Bernard Gavillet, de Presinge, à Carouge, membre; ils signent individuellement.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

7 juillet 1981
**Unibat, R. Ekchian et V. Brusco,** à Romont. Raymond Ekchian, de et à Romont, et Victor Brusco, d'Italie, à Romont, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collective qui a commencé le 7 juillet 1981. Signature collective à deux des deux associés. Etude et réalisation de structures spatiales tridimensionelles. Rue du Château 122.

31 juillet 1981
**Alexis Robadey,** à Vuisternens-devant-Romont. Le chef de la maison est Alexis Robadey, de Lessoc, à Vuisternens-devant-Romont. Exploitation du café du Cercle régional. 1687 Vuisternens-devant-Romont.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

28. Juli 1981
**Baugenossenschaft «Brueggera»,** in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Juli 1981. Zweck: Erstellung, Unterhalt, Vermietung und allenfalls Verkauf von preisgünstigen Wohnungen. Sie kann alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, die wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder zu fördern. Die Genossenschaft verfolgt keinen gewinnstrebenden Zweck. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 herausgegeben. Für die Verbindlichkeit haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung erfolgt durch einen Verwaltungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Otto Zbinden, von Rüschegg, in Schwarzsee, Präsident; Hans Fasel, von Bösingen, in Zollhaus, Schwarzsee, Vizepräsident, und Josef Raemy, von Plaffeien, in Plasselb, Sekretär. Der Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Otto Zbinden, Transporte, 1711 Schwarzsee.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

30. Juli 1981
**Heunec AG,** in Balsthal, c/o Regionalplanungsgruppe Thal, Bahnhofplatz 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 7. 1981. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Plüschtieren, Spielwaren, Geschenkartikeln und anderen Gegenständen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Edoardo Martinoli, von Pianezzo, in Hägendorf. Direktor mit Einzelunterschrift ist Werner Fehn, deutscher Staatsangehöriger, in Neustadt-Coburg (D).

*Büro Lebern in Solothurn*

30. Juli 1981
**Heinz Danz-Schöni,** in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist Heinz Danz-Schöni, von Grossaffoltern, in Bellach. Betrieb des Tea-Rooms «Grederhof», Marktstrasse 3.

*Büro Stadt Solothurn*

30. Juli 1981
**Bettina Pelze, Vögeli,** in Solothurn, Pelzgeschäft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 78). Die Inhaberin Elisabeth Vögeli ist nun Bürgerin von Arboldswil.

31. Juli 1981
**B. Bläsi, Transporte,** in Solothurn, Ausführung von Schwer- und Leichttransporten (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2944). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

31. Juli 1981
**Franz Bläsi,** in Solothurn. Inhaber: Franz Bläsi, von Solothurn und Aedermannsdorf, in Solothurn. Ausführung von Schwer- und Leichttransporten. Baselstrasse 83.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. Juli 1981
**Kona-Trans GmbH,** in Basel, Transport von Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Statutenänderung: 28. 7. 1981. Von der Stammeinlage des Gesellschafters Laslo Nagy von Fr. 19 000 sind Fr. 11 000 an den bisherigen Gesellschafter Beat Koch, dessen Stammeinlage nun Fr. 12 000 beträgt, abgetreten worden. Die Stammeinlage von Laslo Nagy beträgt somit Fr. 8000.

29. Juli 1981
**Hochsee Transport AG,** in Basel (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4074). Nachdem auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

29. Juli 1981
**Partimar Bâle SA,** in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3595). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift mit einem Verwaltungsrat neu: Dr. Sergio Taddei, von Lugano, in Binningen.

29. Juli 1981
**Hasler Installations-AG,** Zweigniederlassung in Basel, Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1978, S. 2832), mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Henri Berner, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Fritz Berger, von Basel, in Bern, Verwaltungsratsmitglied. Prokura zu zweien neu: Hansruedi Zbinden, von Rüschegg, in Buchs AG.

29. Juli 1981
**Balpharm AG,** in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 816). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Vauthier, Delegierter, und Dr. Hans Merten Götz; Unterschriften erloschen. Unterschrift Dr. Fred Brüschweiler, Direktor, erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Herbert Gut, von Obfelden, in Muttenz, Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Dan Goumaz, von Sédailles, in Reinach BL.

30. Juli 1981
**Katharina Meier,** in Basel, Café-Restaurant (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1689). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

30. Juli 1981
**Charles Emmenegger AG,** in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2241). Einzelprokura neu: Hans Walter Korak, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel.

30. Juli 1981
**Audio-Visual AG,** in Basel, Geräte für die Aufnahme von Bild und Ton usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 800). Domizil nun: Davidsbodenstrasse 15.

30. Juli 1981
**Ferras AG,** in Basel, Halb- und Fertigfabrikate metallurgischer Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1963, S. 2104). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 20. 5. 1981. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

30. Juli 1981
**Swissair Beteiligungen AG,** in Basel (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2036). Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Eduard Abegg, von Arth, in Langnau am Albis, und Peter Frigge, von Zürich, in Winterthur.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung
**Sänger AG,** in Pratteln (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2367). Richtiger Name des Verwaltungsrates: Michel Max Budliger (nicht Budlinger).

31. Juli 1981
**Dorf-Garage, Otto Oestreicher,** in Aesch, Bahnhofstrasse 3, neue Einzelfirma. Inhaber: Otto Oesterreicher, deutscher Staatsangehöriger, in Aesch BL. Autoreparaturwerkstatt, Occasions- und Neuwagenverkauf.

31. Juli 1981
**W. Graf,** in Oberwil, Ausführung von Reisen, Transporten, Umzügen, Verzollungen (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3632). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2367) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

31. Juli 1981
**Acadia Verlag Hohermuth + Co,** in Muttenz, Bernhard Jäggi-Strasse 27, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. Februar 1981. Gesellschafter: Fritz Hohermuth, von Riedt, und Dr. Marianne Runge, von Stein AG, beide in Muttenz. Buchverlag und Fotoagentur.

31. Juli 1981
**Walter Stöcklin AG,** in Aesch, Fabrikation von und Handel mit Rädern und Fördermitteln, Apparatebau usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Kollektivprokura zu zweien neu: Franz Gisin, von Bretzwil, in Büsserach.

31. Juli 1981
**Unico Graber AG,** in Münchenstein, Handel mit und Fabrikation von Schutzgeräten für Industrie und Sport usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3896). Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift neu: Dr. Gerhard Schieweck, von und in Bottmingen. Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat neu: Jürg M. Bühler, von Basel, in Münchenstein.

31. Juli 1981
**Vitra AG,** in Muttenz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Ladeneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1924). Die Prokura von Hans Gantenbein ist erloschen.

31. Juli 1981
**Elteba AG,** in Oberwil, Verkauf von Material in Form von Rohmaterial, Halbfabrikaten und Bauteilen an die technische Industrie (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 709). Änderung der Statuten: 28. Juli 1981. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 230 000 auf Fr. 350 000 durch Ausgabe von 240 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Aktienkapital nun Fr. 350 000, voll einbezahlt, 700 Namenaktien zu Fr. 500.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

31. Juli 1981
**Rytag AG Int. Transporte, Zweigniederlassung Neuhausen am Rheinfall,** in Neuhausen am Rheinfall, Zollstrasse 86 (Neueintragung). Unter dieser Firma hat die mit Sitz in Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt am 30. 5. 1980 eingetragene «Rytag AG Int. Transporte», (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 701) in Neuhausen am Rheinfall eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: internationale Transporte und Spedition von Industrie- und Handelsgütern sowie Einlagerung solcher Güter, ferner Handel mit Landesprodukten sowie Heu und Stroh. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Margrit Luginbühl, von Aechi bei Spiez, in Wil SG, Verwaltungsrätin, und Ueli Ryter, von Frutigen, in Opfershofen, Geschäftsführer.

31. Juli 1981
**SSC Steril Catgut Gesellschaft,** in Neuhausen am Rheinfall, Herstellung von und Handel mit chirurgischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 609). Am 19. Juni 1981 wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

31. Juli 1981
**Genossenschaft zur grünen Linde,** in Schaffhausen, Erwerb und Umbau von Liegenschaften (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1030). Neue Geschäftsadresse: Schützengraben 17, bei Andreas Bächtold.

## Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

30. Juli 1981
**Raiffeisenkasse Waldstatt,** in Waldstatt, Genossenschaft (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2405). An der Generalversammlung vom 28. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## Appenzell I. Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

30. Juli 1981
**Jan Czory,** in Appenzell, Bezirk Rüte. Inhaber dieser Firma ist Jan Czory, von Österreich, in Appenzell, Bezirk Rüte. Teppich- und Antiquitätenhandel, sowie Handel mit Schmuck. Mooshaldenstrasse, 9050 Appenzell.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

30. Juli 1981
**Wobson AG,** in Trübbach, Gemeinde Wartau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung von Handelsgeschäften, Treuhandgeschäften und Vermittlung derselben, insbesondere Übernahme des Amtes als Treuhänder, Führung von Buchhaltungen, Übernahme von Revisionen, Unternehmens- und Steuerberatungen, Ausarbeitung von Verträgen, Vermögensverwaltungen, Liegenschaftsvermittlungen sowie Personalberatung und -vermittlung. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juli 1981 einen Personenwagen zum Preise von Fr. 8000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jürg Dommer, von Bütschwil, in Buchs SG. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an die Geschäftsführer Benedikt Cathomas, von Somvix, in Triesen (FL), und Hans Peter Nigg, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL). Geschäftsadresse: Wächtergut 2, 9477 Trübbach.

30. Juli 1981
**Rhein-Photo AG,** in Au. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Dienstleistungen auf dem Gebiete der Fotografie. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Martin Litscher, von Sevelen, in Buchs SG. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 98, 9434 Au.

30. Juli 1981
**Rheinport St. Margrethen AG,** in St. Margrethen, Erstellung und Betrieb von Lager-, Umschlags- und Verteilzentren für Güter aller Art usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2260). Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Dieter Betz, als Delegierter, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Dr. Charles Brönimann, von Linden, in Heiden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Mitglied, Dr. Gustav E. Grisard, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Friedrich Dutler, Geschäftsführer, ist erloschen.

30. Juli 1981
**H. Hämmerle, Architekt,** in Sevelen. Inhaber der Firma ist Hubert Hämmerle-Waser, österreichischer Staatsangehöriger, in Sevelen. Architekturbüro. Bahnhofstrasse, 9475 Sevelen.

31. Juli 1981
**Secur Anlagen + Finanzberatung AG,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigung von Finanzgeschäften; An- und Verkauf von Kapitalanlagen; Beratung von Gewerbe- und Indusriebetrieben in Finanz- und Versicherungsfragen sowie deren Vertretung nach aussen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, im Namen Dritter Finanz- und Handelsgeschäfte tätigen sowie Bürgschaften eingehen und Kredite gewähren. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Johann Saathoff, in Oldenburg (D), Präsident; Reimar Wilkenloh, in Harsewinkel (D), Vizepräsident, beide deutsche Staatsangehörige; Albin Kühnis, von Oberriet, in Heerbrugg, Gemeinde Au; Roland Rast, von Aristau, in Bühler, und Peter Stähli, von Maschwanden, in Rheineck. Geschäftsadresse: St. Leonhardstrasse 35, 9000 St. Gallen.

31. Juli 1981
**Fazitomo AG,** bisher in St. Gallen, An- und Verkauf sowie Überbauung und Verwaltung von Immobilien aller Art (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1976, S. 185). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Adliswil (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2420) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht

31. Juli 1981
**Jet Trading-Shop AG,** in St. Gallen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1819). Neue Geschäftsadresse: Waldaustrasse 2, 9013 St. Gallen.

31. Juli 1981
**Pact Business Promotion AG,** in St. Gallen, Vemittlung und Förderung gesehäftlicher Aktivitäten (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 426). Neue Gesehäftsadresse: bei Treviso Treuhand AG St. Gallen, Waldaustrasse 2, 9013 St. Gallen.

31. Juli 1981
**Stadtgarage AG.,** in St. Gallen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 321). Dr. Peter Nabholz, Präsident; Anton Vogel, Delegierter, und Dr. Leo Rosenast sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Doris Rosenast-Rickenmann, in Amriswil, Präsidentin; Doris Rosenast, in St. Gallen, beide von Kirchberg SG, und Hans Morf, von Winterthur, in Teufen; letztere beiden zeichnen nicht unter sich, sondern ausschliesslich mit der Präsidentin des VR. Das bisherige Mitglied des VR Dr. Edmund Fleischli führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nur mit der Präsidentin des VR.

31. Juli 1981
**Treviso Treuhand AG St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1561). Neue Geschäftsadresse: Waldaustrasse 2, 9013 St. Gallen.

31. Juli 1981
**MS Wil GmbH,** in Wil, Herstellung und Verkauf von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3526). Irene Weibel, deren Prokura erloschen ist, ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 2000 ist mit je Fr. 1000 an die bisherigen Gesellschafter Walter Lehmann und Dr. Peter A. Weibel übergegangen, deren Stammeinlagen sich somit auf je Fr. 15 000 erhöhen. Das Stammkapital von Fr. 30 000 ist nun eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu je Fr. 15 000. Die Statuten wurden an der Gesellschafterversammlung vom 30. Juli 1981 entsprechend revidiert.

31. Juli 1981
**Sutter-Michel,** in St. Gallen, Verkauf von Damenkonfektion (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1976, S. 1815). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Madame, Sutter-Michel & Co.», in St. Gallen.

31. Juli 1981
**Madame, Sutter-Michel & Co.,** in St. Gallen. Christian Sutter-Michel, Eva Sutter, und Frieda Sutter-Michel, alle drei von Rebstein, in Teufen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1981 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Christian Sutter-Michel und Eva Sutter. Kommanditärin ist Frieda Sutter-Michel, mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Sutter-Michel», in St. Gallen. Verkauf von Damenkonfektion, speziell Damenübergrössen. Spisergasse 28, 9000 St. Gallen.

31. Juli 1981
**Rhenopharm AG,** in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Lebensmitteln aller Art, insbesondere von Pharmaprodukten. Sie kann auch Marktforschung und Beratung betreiben, Vertretungen von andern Firmen übernehmen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung, den Erwerb des Grundstückes Parzelle Nr. 850, Grundbuch Buchs, zum Preise von Fr. 1 380 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gerd Sammet, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Anton Stadler, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Helen Stadler, ohne Unterschrift, letztere beiden von Altdorf UR, in Altstätten. Geschäftsadresse: Bühlstrasse 17, 9470 Buchs.

31. Juli 1981
**Hotel Säntis Unterwasser AG,** in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3450). An der Generalversammlung vom 31. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 150 000 wurde auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 350 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Irene Schätti-Meyer, deren Unterschrift erloschen ist, und Hans Scherrer, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Pius Schätti, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

30. Juli 1981
**Ammann Service AG in Landquart,** in Landquart, Gemeinde Igis, Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2939). Statuten am 12. 5. 1981 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hugo Aeberhardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Ulrich Andreas Ammann, von und in Madiswil; Christoph Conrad Ammann, von Madiswil, in Marbach SG; Johann Niklaus Schneider-Ammann, von Hasle bei Burgdorf, in Langenthal, und Eugen Harter, von Zürich, in Basel; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Juli 1981
**Iva Impex AG,** in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Handel mit Automobilen aller Art (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1614). Diese Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach Greifensee (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2385) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

30 luglio 1981
**San Bernardino SA, Impianti Turistici,** in Mesocco (FUSC del 12. 1. 1981, n. 7, p. 97). Statuti modificati il 30. 6. 1981 in punti non soggetti a pubblicazione.

30. Juli 1981
**Confidar Treuhand A.-G.,** Zweigniederlassung in Ilanz (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 764). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Neues Domizil: Schulstrasse 250, 7130 Ilanz.

30. Juli 1981
**Röma AG,** in Domat/Ems. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. Juli 1981. Zweck: Ausführung von landwirtschaftlichen Lohnarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Maschinen, Gerätschaften und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Röschmann sen., von Dinhard und Winterthur, in Domat/Ems. Domizil: c/o Walter Röschmann sen., Vogelsang, 7013 Domat/Ems.

30. Juli 1981
**Hotel Parc nazlunal SA Il Fuorn,** in Il Fuorn, Gemeinde Zernez, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 126). Gian Grass, Präsident, und Ursula Grass sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gian Pitschen Grass, von und in Zernez; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Einzelunterschrift führt: Annastasia Grass-Steiner, von und in Zernez.

30. Juli 1981
**Gomae AG,** in Samedan. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. Juli 1981. Zweck: Verwertung von Patenten und anderen immateriellen Rechten sowie die Erbringung technischen Knowhows und damit verbundener Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Adrian Haeberli, von Münchenbuchsee BE, in Zürich.

30. Juli 1981
**Big Dutchman (International) A.G.,** in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 621). Johannes Hendricus Maria Dols wohnt nun in Hattem (NL).

30. Juli 1981
**Somekru AG,** in Chur, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3220). Einzelprokura neu: Carl Hassler, von Donath, in Trimmis.

31. Juli 1981
**Tscharner & Müller Teleelektro AG,** in D a v o s (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 629). Christian Müller-Zeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nikolaus Tscharner-Gredig, Präsident, zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Dorfstrasse 11, 7260 Davos (eigenes Büro).

31. Juli 1981
**Rhätische Werke für Elektrizität AG,** in T h u s i s (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4117)
**Elim A.G.,** in T h u s i s, Handel mit Energien usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 57)

Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Eduard Moppert, von und in Basel.

31. Juli 1981
**Fripid AG,** in D a v o s (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 74). Statuten am 29. Juli 1981 revidiert: Neuer Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung sowie Erstellung von Immobilien; Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen.

31. Juli 1981
**Radula AG,** bisher in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2165). Statuten am 29. 7. 1981 revidiert. Neuer Sitz: S c u o l. Neuer Zweck: Erledigung von Treuhandgeschäften wie Führung von Buchhaltungen, Erstellung von Geschäftsabschlüssen, Durchführung von Revisionen, Steuerberatung und -vertretung, Vermögensverwaltung, Beratung in allen kaufmännischen Belangen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen eingehen sowie Grundstücke erwerben, überbauen, verkaufen und vermieten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. 8. 1970 und wurden am 19. 10. 1973 revidiert. Aktienkapital: Fr. 50 000, bisher eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, nun in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen. Domizil: Im Trü 15, 7550 Scuol.

31. Juli 1981
**Fribochimie S.A.,** bisher in F r e i b u r g (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 868). Statuten am 30. 7. 1981 revidiert. Neuer Firmaname: **Deixe AG.** Neuer Sitz: C h u r. Neuer Zweck: Übernahme von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art und deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann alle kaufmännischen und finanziellen Geschäfte und solche mit beweglichen und unbeweglichen Gütern tätigen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. 8. 1975. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Michel Gaudard, von Semsales, in Freiburg. Domizil: c/o Revisa Treuhand AG, Quaderstrasse 7, 7000 Chur.

## Aargau – Argovie – Argovia

31. Juli 1981
**Pronto-Technik AG,** in W o h l e n, Pilatusstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 7. 1981. Zweck: Ausführung von Entkalkungs- und Entrostungsarbeiten; Behebung von Brand- und Wasserschäden, speziell an Maschinenanlagen; Ausführung von mechanischen Konstruktionen und Reparaturen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlagen: Werkzeuge und Warenvorräte gemäss Verträgen vom 28. 7. 1981, zum Preise von insgesamt Fr. 31 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter E. Gallati, von Näfels, in Hendschiken, Präsident, und Peter Zulauf, von Schinznach Dorf, in Wohlen AG; beide mit Unterschrift zu zweien.

31. Juli 1981
**Ober-Fürbach Josef Kunz AG,** in M e n z i k e n, Bodenstrasse 11, bei Josef Kunz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 6. 1981. Zweck: Erwerb, Betrieb und Verpachtung der landwirtschaftlichen Liegenschaft «Ober-Fürbach», in Hergiswil bei Willisau. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Liegenschaft Grundbuch Hergiswil bei Willisau Nr. 284, gemäss Verträgen vom 30. 6. 1981, zum voll an das Grundkapital angerechneten Nettopreise von Fr. 45 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Kunz, von Hergiswil bei Willisau, in Menziken, Präsident, und Lilly Hächler, von Rohr AG, in Menziken, mit Unterschrift zu zweien.

31. Juli 1981
**H. Lienhard AG,** in R u d o l f s t e t t e n - F r i e d l i s b e r g, Elektromotoren, Transformatoren usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4101). Statutenänderung: 22. 7. 1981. Umwandlung der 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 250 000, durch Ausgabe von 2500 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 500 000, voll liberiert, 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Hermann Lienhard, bisher Mitglied, ist nun Verwaltungsratspräsident, weiterhin mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Paul Thoma, von Schänis, in Stallikon.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30. Juli 1981
**Genossensehaft Getreidesammelstelle Schlatt,** in Schlatt, Gemeinde U n t e r s c h l a t t. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Juli 1981 eine Genossenschaft. Zweck: Unter Benützung von geeigneten, durch die Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schlatt pachtweise überlassenen Räume und Einrichtungen, das von den Genossenschaften produzierte Getreide unmittelbar nach der Ernte oder nach dem Dreschen zu übernehmen, zu behandeln und zu lagern und auf Rechnung der Genossenschafter an den Bund abzuliefern. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich oder durch Publikation im «Genossenschafter». Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Gottlieb Möckli, von Mett-Oberschlatt, in Oberschlatt, als Präsident; Hans Jakob, von Langnau im Emmental, in Unterschlatt, als Vizepräsident, und Konrad Monhart, von und in Unterschlatt, als Aktuar. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Juli 1981
**Raiffeisenkasse Thundorf,** in T h u n d o r f, Genossenschaft (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 662). Ulrich Oettli, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Hinrikson, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Ernst Hofmann, von Rüeggisberg, in Lustdorf, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

31. Juli 1981
**Fis-Bau AG,** in S t e c k b o r n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Überbauung und Renovation von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Werner Fleischmann, von Zürich, in Hauptwil, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Rudolf Ilg, von und in Fruthwilen, als Mitglied mit Einzelprokura. Domizil: Dorfstrasse 9, 8266 Steckborn.

## Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio d'Acquarossa*

30 luglio 1981
**Terme di Acquarossa S.A.,** in L e o n t i c a (FUSC dell'11. 1. 1980, n. 8, p. 111). Fausto Bottoli dimissionario non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

*Ufficio di Bellinzona*

30 luglio 1981
**Coelco S.A.,** in B e l l i n z o n a, costruzioni elettroniche, ecc. (FUSC del 28. 7. 1975, n. 173, p. 2075). Antonio Cucci, presidente, è ora domiciliato a Montecarasso. Elio Delorenzi, membro, è ora domiciliato a Arbedo.

*Ufficio di Locarno*

30 luglio 1981
**Banca Popolare Svizzera,** s u c c u r s a l e di L o c a r n o (FUSC del 9. 1. 1981, n. 5, p. 75), società cooperativa con sede principale a Berna. Le firme collettive a due di Carl E. Scherrer, già vice-presidente; Kurt Meier e di Piergiorgio Ambrosini sono cancellate. È stata conferita firma collettiva a due a: Dott. Rainer Weibel, da Schenkon in Laufen, vice-presidente, e Rolf Beeler, da Lucerna e Alpthal in Lohn SO. Hans Christen, già iscritto, è ora domiciliato a Boll, comune di Vechigen.

*Ufficio di Lugano*

29 luglio 1981
**Indutek S.A.,** in L u g a n o, impianti industriali, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1980, n. 134, p. 1988). Werner Achermann, già presidente; Giuliano Gelpi e Angelo Arigoni, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Claudio Conti, da Rüti ZH in Vacallo.

29 luglio 1981
**Soeietà eooperativa di eonsumo, Pregassona,** in P r e g a s s o n a (FUSC del 29. 5. 1956, n. 123, p. 1371). Come risulta dal processo verbale dell'assemblea straordinaria del 10. 11. 1978, la società ha deciso di approvare la fusione fra la stessa cooperativa e le seguenti cooperative: «Società Cooperativa di Consumo di Cadro», in Cadro; «Unione Popolare di Consumo – Davesco Soragno», in Davesco-Soragno; «Società Cooperativa di Consumo di Dino», in Dino, comune di Sonvico; «Cooperativa di Consumo di Sonvico», in Sonvico, e «Società Cooperativa di consumo di Villa Luganese», in Villa Luganese. Stando ai termini dell'accordo, la «Società cooperativa di consumo, Pregassona», assume attivo e passivo delle 5 citate cooperative, in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 31. 12. 1977, senza modifica dei diritti alle quote sociali. La società ha pure deciso di modificare la ragione sociale in: **Coop Medio Cassarate.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche per quanto concerne il consiglio di amministrazione che ora si compone di 11 membri al massimo e su altri punti non soggetti a pubblicazione. Pietro Cantoreggi, già presidente, e Antonio Crivelli, già segretario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le loro firme sono estinte. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Carlo Tunesi, già vice-presidente, ora presidente; Mario Maestrini, da e in Cadro, vice-presidente, e Gildo Belloni, da Genestrerio in Villa Luganese, segretario. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente; del vice-presidente e del segretario.

30 luglio 1981
**Società Cooperativa di Consumo di Cadro,** in C a d r o (FUSC del 25. 11. 1976, n. 277, p. 3379). Con verbale dell'assemblea dei soci del 27. 5. 1977, la società ha deciso la propria fusione con la «Società cooperativa di consumo, Pregassona», in Pregassona, sulla base di un accordo secondo il quale quest'ultima assume attivo e passivo della società in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 31. 12. 1977. La società è sciolta. I creditori hanno ottenuto debita garanzia. La cancellazione non può ancora essere effettuata, mancando il consenso fiscale.

30 luglio 1981
**Unione Popolare di Consumo – Davesco Soragno,** in D a v e s c o - S o r a g n o (FUSC del 14. 5. 1959, n. 109, p. 1368). Con verbale dell'assemblea dei soci del 26. 10. 1977, la società ha deciso la propria fusione con la «Società cooperativa di consumo, Pregassona», in Pregassona, sulla base di un accordo secondo il quale quest'ultima assume attivo e passivo della società in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 31. 12. 1977. La società è sciolta. I creditori hanno ottenuto debita garanzia. La cancellazione non può ancora essere effettuata, mancando il consenso fiscale.

30 luglio 1981
**Società Cooperativa di consumo di Dino,** in Dino, comune di S o n v i c o (FUSC del 27. 7. 1979, n. 173, p. 2417). Con verbale dell'assemblea dei soci del 16. 6. 1977, la società ha deciso la propria fusione con la «Società cooperativa di consumo, Pregassona», in Pregassona, sulla base di un accordo secondo il quale quest'ultima assume attivo e passivo della società in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 31. 12. 1977. La società è sciolta. I creditori hanno ottenuto debita garanzia. La cancellazione non può ancora essere effettuata, mancando il consenso fiscale.

30 luglio 1981
**Cooperativa di consumo di Sonvico,** in S o n v i c o (FUSC del 22. 9. 1952, n. 222, p. 2344). Con verbale dell'assemblea dei soci del 27. 6. 1977, la società ha deciso la propria fusione con la «Società cooperativa di consumo, Pregassona», in Pregassona, sulla base di un accordo secondo il quale quest'ultima assume attivo e passivo della società in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 31. 12. 1977. La società è sciolta. I creditori hanno ottenuto debita garanzia. La cancellazione non può ancora essere effettuata, mancando il consenso fiscale.

30 luglio 1981
**Soeietà Cooperativa di eonsumo di Villa Luganese,** in V i l l a L u g a n e s e (FUSC del 1. 5. 1953, n. 99, p. 1058). Con verbale dell'assemblea dei soci dell'11. 8. 1977, la società ha deciso la propria fusione con la «Società cooperativa di consumo, Pregassona», in Pregassona, sulla base di un accordo secondo il quale quest'ultima assume attivo e passivo della società in virtù dell'art. 914 CO e secondo il bilancio del 31. 12. 1977. La società è sciolta. I creditori hanno ottenuto debita garanzia. La cancellazione non può ancora essere effettuata, mancando il consenso fiscale.

30 luglio 1981
**Società di Banea Svizzera,** s u c c u r s a l e di L u g a n o (FUSC del 17. 7. 1981, n. 162, p. 2294), società anonima con sede principale a Basilea. Roberto Burri, direttore e gerente, è ora domiciliato a Comano. Adriano Zarro, vice-direttore, è ora domiciliato a Taverne; Franz Luterbacher, II° vice-presidente, è ora domiciliato a Zumikon. Procura collettiva a due è stata conferita a: Pier Luigi Zanetti, da Sessa in Agno.

30 luglio 1981
**Valeinto S.A.,** in L u g a n o, gestione di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1980, n. 265, p. 3693). In seguito a matrimonio l'amministratrice unica si chiama ora: Maria Lamberti nata Pertusini, da e in Olten.

31 luglio 1981
**Keala S.A.,** in L u g a n o, via Ginevra 4 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 7. 1981. Scopo: la fabbricazione e il commercio di prodotti cosmetici d'ogni natura, di prodotti dermocurativi e delle rispettive materie prime. Essa potrà partecipare ad altre società con scopo analogo. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Rolando Conti, da Ghirone in Lugano. Procura individuale è stata conferita a: Dott. Arturo Licenziati, di nazionalità italiana in Canobbio, e Lucio Cerquiglini, di nazionalità italiana in Porto Val Travaglia (I).

31 luglio 1981
**Slebus S.A.,** in L a m o n e, apparecchi meccanici, ecc. (FUSC del 10. 7. 1979, n. 158, p. 2207). In scioglimento: 29. 7. 1981. Nuova ragione sociale: **Slebus S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Eugenio Buser, presidente. Le firme di Paolo Slepoi e Giancarlo Tramezzani, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: uffici propri.

31 luglio 1981
**Viptravels S.A.,** in L u g a n o, operazioni turistiche, ecc. (FUSC del 5. 1. 1977, n. 3, p. 29). Yvonne Amiconi, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Fausto Amiconi, ora di nazionalità svizzera, da Ponte Capriasca, già procuratore, è ora amministratore unico con firma individuale. Dario Guglielmi, da e in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale. Nuovo recapito: via al Forte 10, uffici propri.

31 luglio 1981
**Lam Sail Ltd.,** in L u g a n o, commercio con vele, ecc. (FUSC del 16. 9. 1980, n. 217, p. 3058). Nuovo recapito: via Trevano 11.

31 luglio 1981
**Tuttosport S.A.,** in L u g a n o, attrezzature sportive, ecc. (FUSC del 24. 7. 1981, n. 168, p. 2368). Bruno Cerruti, di nazionalità italiana in Imperia (I), è stato nominato direttore con firma individuale.

31 luglio 1981
**Saperka S.A., in liquidazione,** in B r e g a n z o n a, immobili, ecc. (FUSC del 5. 3. 1981, n. 52, p. 702). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

31 luglio 1981
**Balby S.A.,** in L u g a n o, via Motta 19, c/o studio avv. Aldo Crivelli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 7. 1981. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni. L'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobiliari all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri: amministratrice unica con firma individuale è: Graziella Vago, da e in Lugano.

31 luglio 1981
**Petrefin S.A.,** in L u g a n o, via Bossi 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 7. 1981. Scopo: consulenze, gestioni e servizi amministrativi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano, presidente; Sandy Vassiliou, di nazionalità americana in Lamone, membro; Roberto Memeli, da Lugano in Cadempino, membro; tutti con firma individuale.

31 luglio 1981
**Sherpa, participations à l'étranger S.A.,** precedentemente a G i n e v r a (FUSC del 2. 12. 1975, n. 282, p. 3217). Nuova sede: L u g a n o, via Motta 19, c/o studio legale avv. Aldo e Annemarie Crivelli. Lo statuto originale del 12. 11. 1975 è stato modificato il 29. 7. 1981, come pure su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Scopo: l'assunzione di partecipazioni in società anonime o altre persone giuridiche, sia di natura finanziaria sia di natura industriale così pure come l'acquisto, l'amministrazione e la gerenza di beni immobili o diritti immobiliari, unicamente all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Hans Dermont, da Rueun in Canobbio. Roland Oulevey, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

31 luglio 1981
**Cosfer S.A.,** in L u g a n o, via Peri 6, c/o studio fiduciario Angelo Arigoni (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 7. 1981. Scopo: l'acquisto e la vendita di prodotti industriali con particolare riferimento ai prodotti metal-meccanici e apparecchi per la chimica. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume beni (macchine per la produzione e riempimento di imballaggi di liquidi) per fr. 48 000 accettati dalla società per tale importo, come a contratto del 20. 7. 1981, annesso all'atto di fondazione, interamente computati sul capitale

sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Angelo Arigoni, da e in Vezia.

31 luglio 1981
**Mactex Confezioni S.A.,** in C r o g l i o , uffici propri (nuova iscrizioni). Data dello statuto: 30. 7. 1981. Scopo: produzione di articoli d'abbigliamento di ogni genere; compra-vendita di questi articoli, assunzione di rappresentanze. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Macoggi, da Horgen in Stabio.

*Ufficio di Mendrisio*

30 luglio 1981
**Christian Paul Ambord,** in B a l e r n a , esercizio di una tipografia (FUSC del 7. 3. 1977, n. 55, p. 751). La ditta è cancellata in seguito all'apporto di attivo e passivo, alla società anonima: «Tipo-Offset di Balerna S.A.», in Balerna.

30 luglio 1981
**Tipo-Offset di Balerna S.A.,** in B a l e r n a. Nuova società anonima con statuti in data 29. 7. 1981. Scopo: l'esercizio e la gestione di una tipografia-offset e in modo particolare l'esecuzione di tutti i lavori di edizione e di stamperia, come pure tutte le operazioni finanziarie, commerciali e industriali aventi attinenza con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La società ha ripreso, con assunzione di attivi e passivi, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Christian Paul Ambord», in Balerna, il cui apporto, secondo il bilancio chiuso al 30 aprile 1981, annesso agli statuti, presenta un attivo di fr. 54 612.35 (cassa, conto corrente postale, merce, macchine, debitori, autoveicoli) e un passivo di fr. 4612.35 (creditori), un attivo netto quindi di fr. 50 000 che viene accettato per lo stesso importato mediante rimessa all'apportatore di 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Christian Paul Ambord, da Sion in Carasso. Recapito: via Stazione 23a, 6828 Balerna.

30 luglio 1981
**Mapark S.A.,** precedentemente in P o r z a (FUSC del 16. 6. 1981, n. 135, p. 1925). Modifica statuti: 24. 7. 1981. Nuova sede: C h i a s s o. Scopo: l'acquisto, la vendita, la creazione e la gestione di negozi, commerci, bar, ristoranti e alberghi in genere. La società portrà acquistare immobili inerenti lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti originali sono in data 1. 6. 1981. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Arnaldo Canova, da e in Chiasso. Klaus Blaesing, Anna Pinnetti e Silvana Albertini, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito: c/o Studio fiduciario Arnoldo Canova, via Vela 3, 6830 Chiasso.

30 luglio 1981
**Residenza Tamporiva S.A.,** precedentemente in L u g a n o (FUSC del 19. 9. 1977, n. 219, p. 3034). Modifica statuti: 24. 7. 1981. Nuova sede: C h i a s s o. Scopo: l'acquisto, la locazione e la vendita di ogni immobile e suoi accessori, la gestione degli stessi e in particolare l'acquisto della particella n. 614 di Castagnola per il prezzo di fr. 255 520, la vendita parziale o totale di immobili, l'accensione di ipoteche sugli stessi e locazione agli azionisti di appartamenti. Capitale: fr. 700 000, suddiviso in 7000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Gli statuti originali sono in data 5. 1. 1963 modificati il 6. 11. 1967. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unicò con firma individuale è: Arnaldo Canova, da e in Chiasso. Rodolfo Zürcher, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito: c/o Studio fiduciario Arnaldo Canova, via Vela 3, 6830 Chiasso.

30 luglio 1981
**Michele Croci Torti e figlio,** in S t a b i o , commercio di orologi, ecc. (FUSC del 3. 3. 1964, n. 50, p. 685). Il socio Luigi Croci Torti ha ora firma collettiva a due. L'autorità tutoria ha dato il proprio consenso (art. 412 CCS).

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau d'Aigle*

16 juillet 1981
**Aquila S.A., succursale de BAT (Suisse) S.A.,** s u c c u r s a l e d'A i g l e (FOSC du 6. 10. 1980, p. 3265), société anonyme avec siège principal à Genève. Raoul Lenz, Lucien Parel et J.-Alfons Helbling ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Mottu (administrateur inscrit) est désigné secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

30 juillet 1981
**S.I. Orlando S.A.,** à O l l o n , affaires immobilières (FOSC du 31. 5. 1976, p. 1534). Fédor Bachmann, de Zurich au Mont-sur-Lausanne, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de Philippe Delacrétaz démissionnaire dont la signature est radiée. Adresse de la société Villars-sur-Ollon, chez Fédor Bachmann, chalet La Romancière.

*Bureau de Lausanne*

30 juillet 1981
**Chemin de fer touristique Blonay-Chamby,** à L a u s a n n e , société coopérative (FOSC du 23. 7. 1980, p. 2473). Michel Greber et Aloïs Durussel ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Sébastien Jarne, d'Oron-la-Ville, à Chexbres.

30 juillet 1981
**Gastromiels, Claude-Alain Tombet,** à L a u s a n n e , commerce de miels (FOSC du 11. 8. 1977, p. 2628). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 juillet 1981
**Armand Desponds,** à L a u s a n n e , commerce d'appareils de radio et télévision (FOSC du 15. 9. 1965, p. 2887). Dans sa séance du 16 juillet 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

30 juillet 1981
**Omisa-oil management S.A.,** à L a u s a n n e , activités dans le domaine du pétrole (FOSC du 24. 11. 1980, p. 3841). La société est également engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Giancarlo Sciandra, d'Italie, à Lausanne, et du directeur général Ovidio Musetti, d'Italie, à Lausanne.

30 juillet 1981
**Société foncière l'Elysette E S.A.,** à L a u s a n n e , opérations immobilières (FOSC du 28. 6. 1976, p. 1837). Joseph Büchler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Robert Sartoretti, de Sion, à Lausanne, et du directeur Esteban Garcia, d'Espagne, à Lausanne.

30 juillet 1981
**Atelier d'architecture Dina Roth-Gramegna,** à P u l l y , chemin des Anciens-Moulins 2A. Titulaire: Dina Roth, de Genève, à Lausanne, épouse autorisée de Claude. Atelier d'architecture.

30 juillet 1981
**Compagnie de Banque et de Crédit S.A.,** à L a u s a n n e (FOSC du 8. 1. 1981, p. 59). La signature de Henri Parisod et Paolo Sparagna est radiée. Le directeur adjoint Jean-Pierre Piercn est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la procuration collective à deux de François Lambercy, de Valeyres-sous-Rances, à Pully.

30 juillet 1981
**Finalmex S.A.,** à L a u s a n n e , avenue de Morges 7. Nouvelle société anonyme. Statuts: 27 juillet 1981. But: opérations financières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Amedeo Pescatore, de et à Lausanne, président avec signature individuelle; Adriana Parola, de Lugano, à Cureglia; Sandra Parola, de Lugano, à Porza, et Livia Pescatore, de et à Lausanne; ces trois dernières avec signature collective à deux.

30 juillet 1981
**Disporta S.A.,** à L a u s a n n e , opérations commerciales dans le domaine alimentaire (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1114). Statuts modifiés le 28 juillet 1981. Nouvelle raison sociale: **Pie nie show S.A.** Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Arturo Barone, d'Italie, à Genève, et Samir Sibaei, de et à Pully.

*Bureau de Morges*

30 juillet 1981
**Lindy-Pen S.A.,** à S t - S u l p i c e , articles de bureau et de papeterie (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2314). Nouvelle raison sociale: **FBRM Distribution S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence le 29 juillet 1981.

*Bureau de Nyon*

30 juillet 1981
**Etablissements Ed. Cherix et Filanosa S.A.,** à N y o n , imprimerie (FOSC du 15. 6. 1981, p. 1911). Thierry Rossel, de Lausanne, à Gingins, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux avec un directeur ou un administrateur.

30 juillet 1981
**Chappuis + Turin,** à G l a n d , rue du Borgeaud 30. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1980. Associés avec signature collective à deux: Jacques Chappuis, de Puidoux, à Gland, et Charles Turin, de Valeyres-sous-Rances, à Nyon. Entreprise de maçonnerie et béton armé.

*Bureau d'Orbe*

30 juillet 1981
**Société des Auto-Transports de la Vallée de l'Orbe, A.V.O.,** à B a l l a i g u e s (FOSC du 23. 5. 1978, p. 1619). Isaac Bourgeois, vice-président, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Est nommé administrateur: Charles-Edouard Bourgeois, de et à Ballaigues. Jacques Besançon est actuellement vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau de St-Maurice*

30 juillet 1981
**André Léga et Cie,** à B a g n e s , entreprise de charpenterie, société en nom collectif (FOSC du 13. 3. 1974, p. 691). Louis Fellay et Gilbert Perraudin se sont retirés de la société. Celle-ci est dissoute. La raison sociale est radiée. André Léga continue les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la raison de commerce individuelle: **André Léga.**

*Bureau de Sion*

30 juillet 1981
**Immobilia Crans-Montana S.A.,** à Crans, commune de L e n s (FOSC du 30. 6. 1980, no 150, p. 2211). Nouveau but: achat, vente, revente, location, gérance de tous immeubles, le courtage immobilier, la gestion, l'administration et l'exploitation d'immeubles. La société peut participer à d'autres entreprises similaires. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 10 juillet 1981. Les administrateurs Albert-Paul Taramarcaz, président, et Denise Andrey, secrétaire, et le fondé de pouvoirs Marius Emery, ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: Yvette Taramarcaz, de Fully, à Sion, présidente; Maria Bauer, de Fribourg, à Randogne, membre et directrice; Roger Clivaz, de Randogne, à Bluche-Randogne, membre. La société est engagée par la signature collective à deux de Maria Bauer, signant avec un autre admistrateur.

30 juillet 1981
**Fleury Gabriel,** à B r a m o i s , viande séchée (SHAB du 27. 10. 1967, no 252, p. 3570). Radiation par suite de constitution de la société anonyme «Gabriel Fleury S.A.», à Sion.

30 juillet 1981
**Schweizerische Aluminium AG,** à C h i p p i s (FOSC du 14. 7. 1981, no 159, p. 2255). Gerald H. Eaton Hart, de nationalité britannique, à Zurich, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

30 juillet 1981
**Immobilia Crans-Montana S.A., succursale de Montana,** à M o n t a n a (FOSC du 21. 8., 1973, no 194, p. 2337), avec siège principal à Crans, commune de Lens. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

30 juillet 1981
**Caisse Raiffeisen de Mase,** à M a s e, société coopérative (FOSC du 12. 8. 1974, no 186, p. 2210). Hermann Crettaz, président, et Joseph Pannatier, vice-président, ont démissionné; leur signature est radiée. Benoît Maury, membre et secrétaire, devient président; Marcel Follonier, de et à Mase, est nommé vice-président, et Georges Crettaz, de et à Mase, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant Guy Follonier, déjà inscrit.

30 juillet 1981
**Sanimmob S.A.** à S i o n. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7 juillet 1981. But: achat, fabrication, vente, installation, location et distribution de tous appareils et produits concernant le traitement de l'eau, sous toutes ses formes, en particulier l'adoucissement, l'épuration et le conditionnement de l'eau. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publication: le Bulletin officiel du canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charly Mathieu, d'Albinen et Agarn, à Sion, président, et Nicole Schoeni, de Langnau, à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Domicile légal: c/o Régie Kramer, place de la Gare 2, 1950 Sion.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

30 juillet 1981
**Tennis-Club du Vignoble S.A.,** à C o l o m b i e r. Suivant acte authentique et statuts du 29 juillet 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente de tous biens immobiliers, la construction et l'exploitation de centres sportifs, notamment de tennis, qui pourront comprendre boutiques, restaurants, sauna, fitness-club, etc. Pour réaliser son but, la société peut notamment acquérir des terrains, édifier, vendre ou louer tout immeuble ou partie d'immeuble. Elle pourra participer, par voie d'achat d'actions, de participations ou de toute autre façon à des affaires industrielles, commerciales, financières et immobilières. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de 40%. Le capital social est ainsi libéré jusqu'à concurrence de fr. 24 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Bernard Grisoni, de Noiraigue, à Bevaix, président; Peter Manrau, de Bienne, à Auvernier, secrétaire, et Raphael Bischof, d'Eggersriet, à Saint-Blaise, administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Sombacour 20, c/o M. André Schenker.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

Rectification
**Groupe CMR S. à r. l.,** à C e r n i e r (FOSC du 4. 8. 1981, no 177, p. 2490). Les parts sociales sont de fr. 5000 et non de fr. 500.

## Genf – Genève – Ginevra

29 juillet 1981
**Frédéric et Janine Bossert-Prod'hom,** à G e n è v e , commerce de cafés, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 3. 1981, p. 660). Procuration individuelle a été conférée à Philippe Carasso, des USA, à Versoix. Jean Verney est maintenant domicilié à Meyrin. La société n'exploite plus le magasin de vente, rue Kléberg 25.

29 juillet 1981
**«Tournor» Charles Brandt,** à V e r n i e r , fabrication de boîtes de montres en or, etc. (FOSC du 28. 2. 1980, p. 675). Nouveau siège: G e n è v e , rue Charles-Giron 15.

29 juillet 1981
**Ingenia, L. R. Châtelain,** à C h â t e l - S a i n t - D e n i s (FOSC du 25. 10. 1979, p. 3376). Nouveau siège: C a r o u g e , chemin Vert 10. Chef de la maison: Louis Robert Châtelain, de Tramelan, maintenant à Carouge. Nouvel objet: représentation, commerce et diffusion de nouveautés notamment de pots à fleurs et d'articles de diverse nature; importation, exportation, fabrication et commerce de produits chimiques et cosmétiques.

29 juillet 1981
**Ethenoz & Cie,** à G e n è v e , établissement horticole et floral, société en nom collectif (FOSC du 22. 3. 1976, p. 789). Marie-Jane Ethenoz est maintenant originaire de Perly-Certoux.

29 juillet 1981
**C. Martinez,** à G e n è v e , détective privé (FOSC du 16. 6. 1981, p. 1927). Nouvelle raison de commerce: **Apris, C. Martinez.** Procuration individuelle a été conférée à Gisèle Martinez, d'Italie, à Avully.

29 juillet 1981
**Gian-Pietro Maschi,** à V e r n i e r , entreprise de transports internationaux par route (FOSC du 15. 3. 1971, p. 607). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 juillet 1981
**«A l'Aise» Flavio Sitzia,** à G e n è v e , fabrication et commerce de blouses professionnelles, etc. (FOSC du 26. 6. 1978, p. 2011). Procuration individuelle a été conférée à Florence Sitzia, de Ferlens, à Genève.

29 juillet 1981
**Tardy, Baezner et Cie,** à G e n è v e , banque, société en commandite (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338). La commandite de Tardy Baezner Financière SA, société anonyme, à Genève, a été portée à fr. 5 000 000.

29 juillet 1981
**Dar Al-Maal Al-Islami DMI SA,** à G e n è v e , rue des Alpes 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 7. 1981. But: rendre tous services en vue de favoriser la conception et la conduite de toutes transactions financières et commerciales, en conformité avec les principes, lois et traditions islamiques et, notamment, fournir tous conseils et toute assistance en matière de promotion des investissements dans toutes entreprises dont les activités sont conformes aux principes,

lois et traditions islamiques. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ibrahim Kamel, d'Egypte, à Jeddah (Arabie saoudite), président; Henri Schmitt, de Genève, au Grand-Saconnex, vice-président; Pierre Besuchet, de L'Abergement, à Jussy, secrétaire; Medhat Sheikh el-Ard, d'Arabie saoudite, à Genève, et Stanley Walter, de Schaffhouse, à Collonge-Bellerive. Signature: collective à deux du président ou du vice-président avec un autre administrateur.

29 juillet 1981
**Finser, Compagnie Financière de Services SA,** à Genève, route de Malagnou 27, chez Viviane Auberson. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 7. 1981. But: réalisation de toutes opérations financières et fiduciaires, gestion de fortune, ainsi que tous conseils et services en matière financière. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edouard Givel, de Payerne, à Genève, président, et Viviane Auberson, d'Essertines-sur-Yverdon, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

29 juillet 1981
**Gestech Gestion Technique et Immobilière SA,** à Genève, rue de l'Athénée 26, chez Edouard Givel. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 7. 1981. But: réalisation, pour le compte de tiers, de toutes opérations de courtage, de services et de gestion dans le domaine immobilier; études techniques ainsi que direction de chantiers et de travaux de construction. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edouard Givel, de Payerne, à Genève, président, et Viviane Auberson, d'Essertines-sur-Yverdon, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

29 juillet 1981
**Ombel AG,** à Glaris (FOSC du 13. 12. 1965, p. 3903). Nouveau siège: Genève, rue Petitot 10, chez J. M. Duchosal bureau fiduciaire SA. Nouvelle raison de commerce: **Ombel SA.** Statuts originaires du 30. 6. 1924 modifiés en dernier lieu le 14. 10. 1955. Nouveaux statuts du 15. 7. 1981. But modifié: acquisition et gestion de toutes valeurs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Léon Tchéraz, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Roger Tripet, décédé; Karl Preisig et Jean-Marc Duchosal ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Procuration individuelle a été conférée à Jacques Perrot, de et à Versoix.

29 juillet 1981
**AEO Assistance et Organisation SA,** à Genève, assistance et organisation de toutes entreprises sur le plan administratif (FOSC du 2. 9. 1977, p. 2865). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 juillet 1981
**Decova SA,** à Genève, opérations financières (FOSC du 26. 2. 1981, p. 624). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 400 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 20. 7. 1981. André Guinand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Demètre Vaharis, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Constantin Vaharis, nommé secrétaire; lesquels continuent à signer individuellement.

29 juillet 1981
**Garage du Grand Prix SA,** à Genève (FOSC du 15. 2. 1980, p. 531). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 juillet 1981
**Gebro Pharma SA,** à Genève, commerce de tous produits pharmaceutiques (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). Par suite du transfert de son siège à Adliswil, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 27. 7. 1981, p. 2386). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

29 juillet 1981
**Kis, Original-Services SA,** à Genève, vente de prestations de services et d'articles (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3920). Statuts modifiés le 15. 7. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

29 juillet 1981
**Mobil-Hair SA,** à Genève, installation de salons de coiffures (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818). Capital porté de fr. 75 000 à fr. 150 000 par l'émission de 75 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 21. 7. 1981.

29 juillet 1981
**Restaurants Le Grenier SA,** à Genève (FOSC du 14. 8. 1980, p. 2738). Statuts modifiés le 15. 7. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

29 juillet 1981
**Spencer Stuart Management Consultant SA,** à Genève, conseil en organisation (FOSC du 19. 6. 1980, p. 2095). Nouvelle raison de commerce: **Spencer Stuart Management Consultants SA.** Statuts modifiés le 1. 7. 1981. Hugo Enderlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ursula Schriber, de Schübelbach, à Bonstetten, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 juillet 1981
**SI Vésenaz-Soleil B,** à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2198). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Vésenaz-Soleil B, en liquidation.** Liquidateur: Joseph Stutz, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

29 juillet 1981
**SI Vésenaz-Soleil C,** à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2198). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Vésenaz-Soleil C, en liquidation.** Liquidateur: Joseph Stutz, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Delémont*

29 juillet 1981
**Société laitière de Delémont et environs,** à Delémont, société coopérative (FOSC du 1. 7. 1957, no 150, p. 1763). Jean Biedermann, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

# Abhanden gekommene Werttitel
# Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommations – Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekannten Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Namenschuldbrief für Fr. 1200.– vom 12. Juli 1962, Beleg IV/552, zugunsten des Vaters, Robert Kaderli, geb. 1894, gew. Handlanger, Rohrbach, haftet im 4. Rang, im Nachgang zu Fr. 28 000.–, auf Rohrbach Grbbl. Nr. 570, des Samuel Kaderli, Gemeindekassier, Rohrbach.

Auskündungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1227²)

4912 Aarwangen, den 31. Juli 1981

Der Gerichtspräsident I: Wyss

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.–, errichtet am 29. Januar 1932, Grundprot. Waltalingen Bd. 14, pag. 258, im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 9000.– (ursprünglich Fr. 8000.–), und
2. Inhaberschuldbrief für Fr. 4000.– (ursprünglich Fr. 11 000.– resp. Fr. 6000.–), errichtet am 12. Januar 1932, Grundprot. Waltalingen Bd. 14, pag. 257, im 3. Rang (ursprünglich 2. Rang),

beide lautend auf die verstorbene Frau Luise Bachmann geschiedene Bai, geboren 1870, von Ossingen, wohnhaft gewesen in Guntalingen, als Schuldnerin und lastend auf der damals der Schuldnerin und heute der Frau Monika Kilchenmann geb. Knöpfel, geb. 1954, Hausfrau, wohnhaft in Guntalingen, gehörenden Liegenschaft Grundbuch Waltalingen Bl. 9, Kat. Nr. 1193, Wohnhaus mit Anbau Assek. Nr. 137, mit 4.66 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Oberdorf in Guntalingen.

Die unbekannten Besitzer dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen zu melden bzw. diese Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (662²)

8450 Andelfingen, den 31. März 1981

Bezirksgericht Andelfingen:
Dr. Kägi, Gerichtsschreiber

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Obligation wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

7½% Obligation der EKO Hypothekar- und Handelsbank im Betrage von Fr. 5000.–, Nr. 90566, fällig gewesen am 21. Oktober 1979, mit Jahrescoupons per 21. Oktober 1978 und 1979. (679¹)

4600 Olten, den 3. April 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief Nr. S/362 von Fr. 4000.–, datiert 8. Juli 1942, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 2/82 Buchs, St. Gallerstrasse 11.

Die allfälligen Inhaber dieses Wertpapiers werden aufgefordert, den Titel innert einem Jahr beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg, in 8887 Mels vorzulegen, sonst wird das Wertpapier kraftlos erklärt. (1216²)

9001 St. Gallen, den 29. Juli 1981

Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen

Frau Wwe. Elisabeth Schrofer-Niederer, Herrengasse, 7203 Trimmis, hat das Gesuch gestellt, folgende Kassaobligation als vermisst zu veröffentlichen (Art. 981 ff. OR):

1 Kassaobligation Nr. 312, lautend auf den Inhaber, 5½%, Laufzeit 5 Jahre, 27. Juni 1980 – 28. Juni 1985 mit allen 5 Jahrescoupons, im Betrage von Fr. 5000.–.

Diese Obligation wurde auf dem Weg zur Raiffeisenkasse Trimmis verloren.

Eine Bestätigung über diesen Wert von der Raiffeisenkasse Trimmis liegt vor.

Es ergeht somit die Aufforderung, diesen Werttitel innert 6 Monaten nach der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (1235²)

7220 Schiers, den 4. August 1981

Bezirksamt Unterlandquart
Der Präsident: H. Reidt

Frau Ursula Lipp-Gadient, Vordergasse 36, 7204 Untervaz; vertreten durch ihren Ehemann Gottfried Lipp, hat das Gesuch gestellt, folgendes Sparheft als vermisst zu veröffentlichen (Art. 981 ff. OR):

1 Sparheft der Raiffeisenkasse Trimmis Nr. 531, lautend auf Frau Ursula Lipp-Gadient, geb. 1930, Untervaz, mit einem Saldo von Fr. 100 000.– per 4. März 1981.

Das vermisste Sparheft Nr. 531 wurde am 18. März 1981 gestohlen.

Eine Bestätigung über diesen Wert der Raiffeisenkasse Trimmis liegt vor.

Es ergeht somit die Aufforderung, dieses Sparheft innert 6 Monaten nach der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst dasselbe kraftlos erklärt wird. (1234²)

7220 Schiers, den 4. August 1981

Bezirksamt Unterlandquart
Der Präsident: H. Reidt

Der unbekannte Inhaber des Eigentümer-Schuldbriefes vom 12. Februar 1951 im 2. Rang über Fr. 25 000.–, lastend auf GB Solothurn Nr. 2108 (Eigentümerin: Typ AG, Solothurn), ist aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist – von der ersten Publikation an gerechnet – dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen. Widrigenfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (136¹)

4500 Solothurn, den 8. Dezember 1980

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Es werden vermisst:

1. Fr. 85.– Gült, ang. 6. Januar 1841, im 4. Rang;
2. Fr. 85.– Gült, ang. 7. Januar 1841, im 5. Rang;
3. Fr. 60.– Gült, ang. 14. Dezember 1773, im 6. Rang;
4. Fr. 70.– Gült, ang. 3. Juli 1891, im 9. Rang;
5. Fr. 154.– Gült, ang. 1. Mai 1897, im 10. Rang;
6. Fr. 400.– Gült, ang. 15. September 1901, im 11. Rang;
7. Fr. 200.– Gült, ang. 16. September 1901, im 12. Rang,

alle haftend auf den Grundstücken Nr. 290, Lupfe und Nr. 307, Buechberg, GB Langnau, Plan 11;

8. Fr. 95.20 Gült, ang. auf Lichtmess, haftend auf Grundstück Nr. 220, GB Langnau, Lupfe, Plan 10, im 1. Rang;
9. Fr. 3000.– Schuldbrief, ang. 19. Mai 1930, haftend auf Grundstück Nr. 331, GB Langnau, Gishalde, Plan 11, im 5. Rang.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1236²)

6130 Willisau, den 4. August 1981

Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Arnold

Es werden vermisst:

Eigentümerschuldbrief von über Fr. 12 000.– vom 5. Mai 1937, Beleg 1/5538, lastend in der 1. Pfandstelle auf Spiez-Grundbuchblatt Nr. 132 (Maximalzinsfuss 5½%);

Eigentümerschuldbrief von über Fr. 4500.– vom 3. September 1937, Beleg 1/5625, lastend in der 2. Pfandstelle im Nachgang zu Fr. 12 000.– auf Spiez-Grundbuchblatt Nr. 132 (Maximalzinsfuss 6%).

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1231²)

3752 Wimmis, den 30. Juli 1981

Richteramt Niedersimmental
Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:
Janser

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt (Sammelaufruf gemäss § 89 Abs. 3 der kantonalen Grundbuchverordnung):

Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.–, ausgestellt am 25. Juli 1952, lautend auf den Schuldner und Pfandeigentümer Ernst Bosshard, geboren 1901, Guggachstrasse 3, 8057 Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1971 (GB 2238, Plan 28) mit 700,6 m² Wiese, Hürstächer, in Zürich 11, Quartier Affoltern, Tagebuch 1952 Nr. 158, Beleg 1952 Nr. 518, Pfandtitelverzeichnis Nr. 475.

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.–, ausgestellt am 16. Juli 1943, lautend auf Frau Wwe Maria Agatha Manhart geborene Küng, geboren 1881, von Quarten SG, in Walenstadt; Johann Jakob Manhart, geboren 1909, von Quarten SG, in Zürich; Karl Edwin Manhart, geboren 1916, in Wallisellen, und Fritz Ernst Manhart, geboren 1920, von Quarten SG, in Walenstadt, und lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Waldstrasse 24, Zürich, mit 5 a 39,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Plan 1, Kat. Nr. 3383, Grundregisterblatt 1078, Pfandtitelverzeichnis Nr. 137/1943; Grundbuchamt Oerlikon-Zürich (heutige Grundeigentümer: Erben des Johann Jakob Manhart).

Inhaberschuldbrief über Fr. 7000.–, ausgestellt am 19. Dezember 1933, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4308 (alt 103) an der Zelglistrasse 23 in Zürich 11, Quartier Affoltern, Pfandtitelverzeichnis 1933, Nr. 545, Grundprot. 26, S. 207, Grundbuchamt Oerlikon-Zürich, Pfandeigentümer: Erbengemeinschaft Waldmann.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (133¹)

8004 Zürich, den 17. November 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namensschuldbrief über Fr. 18 000.–, ausgestellt am 9. Januar 1930, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin und Pfandeigentümerin Baugenossenschaft Uto Zürich und Altstetten zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2709 an der Werdhölzlistrasse 13 (vordem 143), 8048 Zürich, Pfandtitelverzeichnis 1930, Ordn. Nr. 17, Grundbuchamt Altstetten-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (134¹)

8004 Zürich, den 18. November 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

13 Inhaberobligationen zu nom. je Fr. 5000.– der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (Weltbank), Washington, USA, 1979–1991 zu 4¾%, Nr. 07997–8009 mit Jahrescoupons Nummern 1–12 per 8. November 1980 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (655¹)

8004 Zürich, den 19. März 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 50 000.–, ausgestellt am 26. Mai 1965, lautend auf den ursprünglichen Schuldner: Mendel Orlow, wohnhaft gewesen Billeterstrasse 10, 8044 Zürich, lastend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf der Liegenschaft Kat. Nr. 874 (GB Blatt 773; Pfandtitelverzeichnis Nr. 1965/61) an der Ankerstrasse 121 in Zürich 4, Mehrfamilienhaus mit kleinem Ladenlokal Assek.-Nr. 1913, 1 a 83,2 m². Vorgehendes Pfandrecht Fr. 270 000.–. Jetziger Pfandeigentümer Erbengemeinschaft Orlow.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (690²)

8004 Zürich, den 2. April 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Zürich

Par ordonnance du 24 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les titres suivants de la Banque Procrédit à Fribourg, propriété de M. Josef Wild:

obligation de caisse no 63401 de fr. 1000.–, 5%, échéant le 29 décembre 1983, avec coupons attachés du 29 décembre 1981 au 29 décembre 1983;

obligation de caisse no 66535, de fr. 1000.–, 4%, échéant le 8 janvier 1984, avec coupons attachés du 8 janvier 1982 au 8 janvier 1984.

En conséquence sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1224²)

1700 Fribourg, le 24 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Par ordonnance du 24 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le certificat d'actions no 8, d'une valeur nominale totale de fr. 10 000.–, portant sur 100 actions nominatives de Alveru AG, à Fribourg, actions portant les nos 1201 à 1300.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de trois mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1226²)

1700 Fribourg, le 24 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Par ordonnance du 31 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur no 39798 de la Banque Procrédit de fr. 5000.–, 6%, émise le 5 mars 1976 et échéant le 5 mars 1981 avec coupon au 5 mars 1981 attaché.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1230²)

1700 Fribourg, le 31 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Deuxième avis

Par décision du jeudi 11 juin 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 35 000.–, intérêts 7% l'an maximum, inscrite au registre foncier le 3 octobre 1967 sous PjB 2551 grevant les parcelles nos 3218 et 3220, sous lettre B, feuille 2, de la commune de Chêne-Bourg, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (984²)

1200 Genève, le 11 juin 1981 Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

Par ordonnance du 24 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'hypothèque du 15 mai 1968 en faveur du porteur, taux maximum 5½%, du capital de fr. 30 000.–, grevant en 3e rang l'immeuble sis à Villars-sur-Glâne, no 1149, plan 8, du registre foncier de l'arrondissement de la Sarine, propriété de M. Erwin Mollard.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1223²)

1700 Fribourg, le 24 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice,

à la requête de Me François Jotterand, avocat, à Martigny, agissant pour Monika Busse, à Berlin, somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Martigny, jusqu'au 25 février 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss CO):

obligation hypothécaire au porteur de fr. 40 000.– instrumentée le 16 juin 1965 par Me Bernard Couchepin, notaire, à Martigny, PJ 1097/65; débiteur: Raphaël Tscherrig, St-Maurice, immeuble affecté en hypothèque: art. 1194, fol. 22, no 65 a; art. 1194, fol. 22, no 65 b, de la commune de Bourg-St-Pierre. (1222²)

1920 Martigny, le 31 juillet 1981 Le juge-instructeur I: G. Collombin

Par ordonnance du 24 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les titres suivants de la Banque Procrédit à Fribourg, propriété de M. Josef Wild:

obligation de caisse no 63401 de fr. 1000.–, 5%, échéant le 29 décembre 1983, avec coupons attachés du 29 décembre 1981 au 29 décembre 1983;

obligation de caisse no 66535, de fr. 1000.–, 4%, échéant le 8 janvier 1984, avec coupons attachés du 8 janvier 1982 au 8 janvier 1984.

En conséquence sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1224²)

1700 Fribourg, le 24 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Par ordonnance du 24 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le certificat d'actions no 8, d'une valeur nominale totale de fr. 10 000.–, portant sur 100 actions nominatives de Alveru AG, à Fribourg, actions portant les nos 1201 à 1300.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de trois mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1226²)

1700 Fribourg, le 24 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Par ordonnance du 31 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur no 39798 de la Banque Procrédit de fr. 5000.–, 6%, émise le 5 mars 1976 et échéant le 5 mars 1981 avec coupon au 5 mars 1981 attaché.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1230²)

1700 Fribourg, le 31 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Deuxième avis

Par décision du jeudi 11 juin 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 35 000.–, intérêts 7% l'an maximum, inscrite au registre foncier le 3 octobre 1967 sous PjB 2551 grevant les parcelles nos 3218 et 3220, sous lettre B, feuille 2, de la commune de Chêne-Bourg, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (984²)

1200 Genève, le 11 juin 1981 Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

Par ordonnance du 24 juillet 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'hypothèque du 15 mai 1968 en faveur du porteur, taux maximum 5½%, du capital de fr. 30 000.–, grevant en 3e rang l'immeuble sis à Villars-sur-Glâne, no 1149, plan 8, du registre foncier de l'arrondissement de la Sarine, propriété de M. Erwin Mollard.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1223²)

1700 Fribourg, le 24 juillet 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 15 000.–, au porteur, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 6%, inscrite au registre foncier de Nyon le 24 octobre 1958 sous numéro 95 751, grevant l'immeuble de Werner Aebi, à Coppet, parcelle 145, folio 10, d'une surface de 1410 m², sis sur la commune de Coppet, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 28 février 1982. (358¹)

1260 Nyon, le 4 février 1981 Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 2000.–, au porteur, 1er rang, inscrite au registre foncier de Nyon le 15 février 1949 sous numéro 79.245, grevant l'immeuble d'Emile Steiner, à Duillier, parcelle 164, folio 22, d'une surface de 17 491 m², sis sur la commune de Duillier, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 28 février 1982. (357¹)

1260 Nyon, le 4 février 1981 Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy,

ordonne au détenteur éventuel du titre suivant:

1er rang: fr. 3000.–, taux 7%, cédule hypothécaire inscrite le 26 septembre 1940 à PJ lg folio 9747, au profit de Léon Altermath, à Miécourt, grevant les immeubles nos 407, 676, 893, 901, 1106, 1338, 1404, 1465, 1466, 1528 du ban de Miécourt, appartenant à Jean-Louis Altermath, agriculteur, à Miécourt,

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation ainsi que sa radiation au registre foncier en seront prononcées. (1219¹)

2900 Porrentruy, le 29 juillet 1981 Le président du Tribunal II: P. Theurillat

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 16 avril 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur no 213 584 RF de fr. 35 000.–, intérêt maximum 7%, avec profit des cases libres, constituée le 23 juillet 1951, grevant en second rang l'immeuble cadastré sous no 730 folio 17, à La Tour-de-Peilz, dont Walter Krebs est propriétaire. (691²)

1800 Vevey, le 9 avril 1981 Le président: D. Contomanolis

La pretura di Locarno-Città, in relazione al decreto di data odierna,

diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.–, iscritta il 23 novembre 1967, dg. 5164, gravante in 1° rango la part. n. 3244 RFD del comune di Minusio, di proprietà Kaehr Margherita, div. Berner, Minusio, a produrla alla scrivente pretura entro il 31 agosto 1982, sotto comminatoria dell'ammortamento. (1229²)

6601 Locarno, il 3 agosto 1981 Per la pretura: D. Silacci, segr.- ass.

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Tambor AG in Liquidation, Filzbach GL

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Juni 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin anzumelden. (A1025²)

8307 Effretikon, den 31. Juli 1981

Tambor AG in Liquidation
Der Liquidator: Andreas Schrepfer
c/o Coordinator Treuhand- & Revisions-AG
Weiherstrasse 16, 8307 Effretikon

## Erapro AG in Liquidation, in Glarus

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Oktober 1981 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden der Liquidatoren an folgende Adresse anzumelden: Erapro AG in Liquidation, 8750 Glarus, Postgasse 21. (A1036²)

8750 Glarus, den 4. August 1981 Die Liquidatoren

## Gebr. Stöckli AG, 5630 Muri AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gebr. Stöckli AG, 5630 Muri, hat am 29. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Gebr. Stöckli AG in Liquidation, Steingasse 34, 5610 Wohlen, durchgeführt. Allfällig noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes mit eingeschriebenem Brief und begründet der Treuhand AG Wohlen, Steingasse 34, 5610 Wohlen, anzumelden. (A1029[2])

5610 Wohlen, den 3. August 1981 Die Liquidatorin

## KCC Licensing AG (KCC Licensing SA) (KCC Licensing Ltd.), in Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Bellerivestrasse 10, Postfach, 8034 Zürich, anzumelden. (A1018[1])

6300 Zug, den 29. Juli 1981 Der Liquidator: Dr. Niklas Barth

## Selo AG, Zug

**Umwandlung der Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Selo AG, Zug, vom 17. Juli 1981 hat beschlossen, die Aktiengesellschaft gemäss Art. 824 ff. OR, ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umzuwandeln. Die Aktiven und Passiven der Selo AG, Zug, gemäss Umwandlungsbilanz per 31. Dezember 1980 gehen an die Selo GmbH, Zug, über.

Gläubiger der Gesellschaft, die im Sinne von Art. 826 Abs. 3 OR Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Ansprüche verlangen, haben dies innerhalb von 30 Tagen, ab der 3. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, bei Dr. H. R. Barth, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, Geschäftsführer der Gesellschaft, anzumelden, widrigenfalls die Schulden auf die neue Gesellschaft übergehen (Art. 826 Abs. 2 OR). (A1034[2])

6300 Zug, den 4. August 1981 Die Geschäftsführung

## Sons et Images en liquidation, Aigle

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1981, l'assemblée a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, au plus tard après la troisième publication de cet avis.

Adresse des bureaux de la société en liquidation: c/o M. Guy Borloz, rue de la Fontaine 1, 1860 Aigle. (A1031[2])

1860 Aigle, le 3 août 1981 Le liquidateur: Guy Borloz

## Applied Power International SA en liquidation, Grand-Saconnex GE

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Troisième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1981, la société Applied Power International SA a décidé sa dissolution sans liquidation au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société anonyme Applied Power Newco SA (mais actuellement devenue: Applied Power International SA) au Grand-Saconnex en reprend l'actif et le passif.

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 30 septembre 1981 leurs créances ou leurs dettes auprès de la société reprenante Applied Power International SA, au Grand-Saconnex, chemin du Jonc 19. (A1019[1])

1200 Genève, le 29 juillet 1981

Applied Power Newco SA
(devenue: Applied Power International SA)
Le conseil d'administration

## Société Immobilière La Victoire, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Par décision du 30 juillet 1981, la Société Immobilière La Victoire, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 septembre 1981, en mains du liquidateur, M. Bernard Brun, p.a. Société Fiduciaire et de Gérance S.A., rue de la Cité 1, à Genève. (A1021[1])

1200 Genève, le 30 juillet 1981 Le liquidateur

## Collet, Oguey & Cie S.A., Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 29 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Claude Greder, p.a. Société Fiduciaire et de Gérance SA, rue de Lyon 75, case postale 228, 1211 Genève 13, jusqu'au 30 septembre 1981, sous peine de forclusion. (A1030[2])

1211 Genève, le 3 août 1981 Le liquidateur

## S.I. Sur la Botte S.A., à Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 mai 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers sont invités à produire, sous peine de forclusion, leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en main du liquidateur, M. Pierre Nicod, boulevard de Grancy 1, 1006 Lausanne. (A1035[2])

1006 Lausanne, le 29 juillet 1981 Le liquidateur: Pierre Nicod

## Estalvi S.A., Fribourg

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO**

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juillet 1981, la société Estalvi S.A., à Fribourg, a décidé de réduire son capital social de fr. 8 000 000.– à fr. 6 000 000.– par réduction de la valeur nominale des 1600 actions au porteur de fr. 5000.– à fr. 3750.–.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances pour être désintéressés ou garantis dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. Les productions doivent être adressées à Me Marc Antoine Pürro, notaire, rue St-Pierre 26, 1700 Fribourg. (A1032[2])

1700 Fribourg, le 30 juillet 1981 Le conseil d'administration

## SI Jardinier en liquidation, Montbrelloz

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 mai 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice: SI Jardinier en liquidation, p. a. Michel Borgognon, 1565 Montbrelloz. (A1020[1])

1565 Montbrelloz, le 28 juillet 1981 La liquidatrice

## Banque d'investissements mobiliers et de financement S.A., Genève

## Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A., Zurich

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Deuxième publication**

Les assemblées générales extraordinaires des actionnaires des deux banques, qui se sont tenues le 27 juillet 1981, ont approuvé le contrat de fusion entre la Banque d'investissements mobiliers et de financement (ci-après nommée «Imefbank») et la Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A. (ci-après nommée «NMB Bank»). De ce fait, la totalité des actifs et passifs de l'Imefbank sont transférés à la NMB Bank. Les activités se poursuivent sous le nom de Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A., succursales de Genève, respectivement Lausanne, Neuchâtel, Fribourg, Bulle.

La NMB Bank reprend ainsi les engagements de l'Imefbank résultant de comptes courants, livrets de dépôts, comptes de dépots, obligations de caisse, etc. Les dépôts de titres continuent à être exploités de manière inchangée. Les crédits à la clientèle, y compris les hypothèques sont repris avec toutes les garanties existantes par la nouvelle succursale. Les conventions passées concernant les conditions, les limites, etc., demeurent en vigueur pour les parties concernées.

Cet avis tient également lieu d'appel aux créanciers selon les art. 742 et 748 cif. 1 CO. Il ne concerne naturellement que les créanciers qui ne seraient pas d'accord que leur créance envers l'Imefbank soit reprise par la NMB Bank. (A1026[2])

8000 Zurich, le 27 juillet 1981 Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A.

## Cassinadri & Valoti SA in liquidazione, Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 1° giugno 1981 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida SA, viale Stefano Franscini 22, 6901 Lugano. (A1037[2])

6901 Lugano, il 30 luglio 1981 Il liquidatore: Franco Spinelli

## Ticed A.G. in liquidazione, in Zugo

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'8 luglio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1022[1])

6900 Lugano, il 4 agosto 1981 Il liquidatore: Fidinam Fiduciaria S.A.

## Partimco S.A. in liquidazione, in Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 7 luglio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1027[1])

6900 Lugano, il 6 agosto 1981 Il liquidatore: Fidinam Fiduciaria S.A.

## Marken Marques Marchi

### Bundesamt für geistiges Eigentum
### Office fédéral de la propriété intellectuelle
### Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen – Enregistrements

**309636.** Date de dépôt: 16 octobre 1980.
**«Etablissements Multipharmax» R. Denogent,** 5, chemin des Tulipiers, **1208 Genève.** – Commerce.

Pâte dentifrice. (Cl. int. 3)

Ajona

---

**309637.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1980.
**Sara AB,** Eriksgatan 113, **Stockholm** (Schweden). – Fabrikation und Handel).

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven. Fertiggerichte, Pickles. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis. Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer. Essig, Saucen; Gewürze; Eis, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 29, 30, 32, 33)

CLOCK

---

**309638.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1980.
**Sara AB,** Eriksgatan 113, **Stockholm** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Fertiggerichte, Pickles. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 29, 30, 32, 33)

SARA

---

**309639.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1980.
**Laurette Meyer,** Homburgweg 6, **4144 Arlesheim;** Korrespondenzadresse: Dr. M. Antonioli AG, St. Alban-Tal 36, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **184531** von Dr. M. Antonioli, Zollikon (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1980 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

MALVITAN

---

**309640.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1980.
**Leesona Corporation,** 333 Strawberry Field Road, **Warwick** (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184944.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1980 an.

Faden-, Garn-, Schnur-, Zwirn-, Seil- und Draht-Windmaschinen, Vorgelege und Teile von solchen. (Int. Kl. 7)

LEESONA

---

**309641.** Date de dépôt: 23 octobre 1980.
**Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.),** 107, avenue de Cour, **1007 Lausanne;** adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **183718.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1980.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie, produits à base de sucre, aliments diététiques, glaces alimentaires et poudres de glaces alimentaires, conserves de lait, poudre de lait, poudings et poudres de pouding, gelées et poudres de gelées, boissons non alcooliques et préparations pour de telles boissons; tous ces produits renfermant du lait. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

Suchard

La marque est exécutée en or et blanc sur fond mauve.

---

**309642.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1980.
**K. Schneider & Co. AG, vormals J. E. Gerber & Co.,** Ausstellungsstrasse 88, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **184420** von K. Schneider & Co., vormals J. E. Gerber & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1980 an.

Rahmbutyrometer nach Dr. Roeder-Gerber zur Fettbestimmung nach dem Abwägeverfahren von Dr. C. Roeder. (Int. Kl. 9)

Neo-Butyrometer
für Rahm
nach Dr. Roeder
Dr. Gerber
Dr. GERBER
ORIGINAL
Geprüft

---

**309643.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1980.
**Skano AG Aarau,** Hans Hässig-Strasse 29, **5000 Aarau.** – Fabrikation und Handel.

Möbel, insbesondere Regalsysteme; Spiegel, Rahmen. (Int. Kl. 20)

picpak
CUB

---

**309644.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1980.
**Gulf & Western Corporation** auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Simon & Schuster,** 1230 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Bücher. (Int. Kl. 16)

---

**309645.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1980.
**Gulf & Western Corporation** auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Simon & Schuster,** 1230 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Bücher. (Int. Kl. 16)

Silhouette Romances
Silhouette Romances

---

**309646.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1980.
**Halag Chemie AG,** Wittenwilerstrasse, **8355 Aadorf.** – Fabrikation.

Reinigungs- und Entkeimungsmittel für die Land-, Milch- und Ernährungswirtschaft. (Int. Kl. 3, 5)

HALAG

Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

---

**309647.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1980.
**Paul Gasser,** zum Eigen, **8215 Hallau.** – Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

Brautwein

**309648.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1980. **Pfeilring-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Salzufer 16, **Berlin** (West); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1–9, Freiburg im Breisgau (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **183309.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober 1980 an.

Lanolin und lanolinhaltige Hautpflegepräparate und Hautcremes. (Int. Kl. 3)

**309649.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1980. **Guardsman Chemicals Inc.,** 1350 Steele, S.W., **Grand Rapids** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Reinigungspolitur für Möbel, Automobile und allgemein für bearbeitete Oberflächen. (Int. Kl. 3)

**309650.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1980. **Familie Bourquin, Uhren, Bijouterie, Optik und Bestecke,** Langstrasse 234, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **182482** von Frau Anna Bourquin, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1980 an.

Uhren und Schmuck in Gold (Bijouterie). (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 637.

**309651.** Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1980. **ROBEX Damenkonfektionsfabrik AG,** Leutschenbachstrasse 46, **8050 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Bekleidungen aller Art. (Int. Kl. 25)

**309652.** Date de dépôt: 28 octobre 1980. **Roux Laboratories, Inc.,** 3733 University Boulevard West, **Jacksonville** (Florida, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **182314.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juin 1980.

Préparation pour le traitement des cheveux; teintures pour cheveux; produits pour blanchir les cheveux, notamment péroxyde d'hydrogène; produits pour éliminer la teinture des cheveux et du cuir chevelu; préparation pour nettoyer et arranger les cheveux. (Cl. int. 3)

**309653.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1980. **Topps Chewing Gum, Incorporated,** 254 36th Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaugummi. (Int. Kl. 30)

**GOLD RUSH**

**309654.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1980. **Kompass International AG (Kompass International S.A.),** Neuhausstrasse 4, **8044 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Druckerzeugnisse, insbesondere Informationswerke; Datenträger, wie Magnetbänder und -platten, Lochkarten und -bänder. (Int. Kl. 9, 16)

**Universal Commodity System**

**309655.** Date de dépôt: 16 décembre 1980. **Proferme S.A.,** c/o Jean Mérandon, 2, rue Saint-Laurent, **1207 Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires en général. (Cl. int. 29, 30, 31)

**309656.** Date de dépôt: 4 février 1981. **Proferme S.A.,** c/o Jean Mérandon, 2, rue Saint-Laurent, **1207 Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires en général. (Cl. int. 29, 30, 31)

**309657.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1980. **Anton Imhof, 3901 Ried-Brig.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**TJ**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3721.

**309658.** Date de dépôt: 4 novembre 1980. **Jean-Marc Picot, 1463 Démoret.** – Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 3725.

**309659.** Hinterlegungsdatum: 13. November 1980. **Fritz Fries & Söhne, Metallwarenfabrik,** Vollmersbachstrasse 69, **Idar-Oberstein** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7901.

**309660.** Hinterlegungsdatum: 25. November 1980. **ARA-Kunst Dr. Fritz Albrecht «GmbH & Co»,** Miltacher Strasse 3–7, **Altrandsberg** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schmuckstücke aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7899.

**309661.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980.
**Rowntree Mackintosh Limited, York** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Schokolade, Pralinen, nicht medizinisches Konfekt, Bonbons, Biskuits, einschliesslich Schokoladenbiskuits, Rahmkaramellen und Kaugummi. (Int. Kl. 30)

**309662.** Date de dépôt: 4 décembre 1980.
**Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.),** 107, avenue de Cour, **1007 Lausanne;** adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184632.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1980.

Chocolats de tous genres, confiserie, biscuits. (Cl. int. 30)

**309663.** Date de dépôt: 27 avril 1981.
**Villazon & Company, Inc.,** 3104 No. Armenia Avenue, **Tampa** (Floride, USA). – Fabrication et commerce.

Cigares faits avec du tabac originaire des Caraïbes. (Cl. int. 34)

**309664.** Date de dépôt: 4 décembre 1980.
**Mido G. Schaeren & Co. S.A. (Mido G. Schaeren & Co. AG) (Mido G. Schaeren & Co. Ltd.),** 9, route de Boujean, **2502 Bienne.** – Fabrication et commerce.

Montres étanches et leurs parties. (Cl. int. 14)

**309665.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980.
**Alfred F. Rohrbach AG, Reinach 6,** Holenwegstrasse 18, **5734 Reinach AG.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **183773.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1980 an.

Kranzbänder. (Int. Kl. 16, 26)

**309666.** Date de dépôt: 8 décembre 1980.
**Baume & Mercier Société Anonyme,** 9, rue Le Royer, **1200 Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **183850.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1980.

Bijouterie. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 1765.

**309667.** Hinterlegungsdatum: 7. November 1980.
**Preziosi Dueville S.A.,** Seestrasse 33, **8702 Zollikon.** – Fabrikation und Handel.

Uhren und Schmuck aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3724.

**309668.** Date de dépôt: 10 décembre 1980.
**Interhealth S.A.,** 18, promenade Saint-Antoine, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**309669.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.
**Orwa Aktiengesellschaft, Nendeln** (Liechtenstein). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7900.

**309670.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.
**Fabriques de Tabac Réunies S.A.,** 3, quai Jeanrenaud, **2003 Neuenburg.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185309.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1980 an.

Filterzigaretten. (Int. Kl. 34)

Die Marke wird rot, golden und weiss ausgeführt.

**309671.** Date de dépôt: 11 décembre 1980.
**Marcel Edmond Schmid,** 114, avenue Léopold-Robert, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184200.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 décembre 1980.

Horlogerie. (Cl. int. 14)

**309672.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.
**Hamilton Bonaduz AG, 7402 Bonaduz.** – Fabrikation und Handel.

Präzisionsspritzen für Verdünnungs- und Dosiergeräte zur Verwendung in der klinischen Chemie. (Int. Kl. 10)

**309673.** Date de dépôt: 12 décembre 1980.
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.),** Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, aliments diététiques à but médical, produits alimentaires diététiques pour enfants et malades, fortifiants; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**309674.** Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1981.
**Teamtex Partner AG,** Rosenbergstrasse 30, **9000 St. Gallen.** – Handel.

Lederimitat japanischen Ursprungs. (Int. Kl. 18, 24, 25)

montanara®

**309675.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.
**Bürstenfabrik Walther AG (Brosserie Walther S.A.),** Köllikerstrasse 32, **5036 Oberentfelden.** – Fabrikation und Handel.

Elektrische Geräte für die Mundhygiene und die Zahnpflege; Artikel für die Zahnpflege und Zahnzwischenraumpflege, nämlich Zahn-, Interdental- und Prothesenbürsten aller Art, Zahnfaden, Zahnseide und Zahnfleisch-Stimulatoren aus Gummi oder Kunststoff; Kontrollgeräte für die Zahnpflege, nämlich Spiegel, Putzzeit-Kontrolluhren, Auffärbemittel und Auffärbe-Stäbchen; medizinische Zahn- und Mundpflegemittel, nämlich Zahnpasten, -gelees, Mundwasser und Kaugummi. (Int. Kl. 3, 5, 10, 14, 21, 30)

medico® Walther

**309676.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1981.
**VATAG Aktiengesellschaft,** Frohwiesstrasse 24, **8330 Pfäffikon ZH.** – Fabrikation und Handel.

Korrosionsschutzmittel, korrosionsfeste Überzüge, Korrosionsschutzeinrichtungen, Vorrichtungen für kathodischen Rostschutz, Steuergeräte für Warnanlagen, Durchflussmessgeräte und -einrichtungen, Füllstandsmessgeräte und -einrichtungen, Vakuummesser, Vakuummessgeräte, Leckwarngeräte, Warneinrichtungen, Kontrollapparate und -instrumente, Dichtungsmaterialien, Dichtungsfolien. (Int. Kl. 2, 9, 17)

SIS

## Firmaänderung – Modification de raison

**292556.** – Brake Aluminium GmbH, Bielefeld 16 (Bundesrepublik Deutschland). – Firma geändert in **Giesche Türen und Fenster GmbH.** – Eingetragen am 15. Juli 1981.

## Firma- und Adressänderungen
## Modifications de raison et changements d'adresse

**219724.** – Lucien Piccard Watch Corporation, New York (New York, USA). – Firma geändert in **Lucien Piccard Industries, Inc.** – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **580 Fifth Avenue, New York** (New York, USA). – Eingetragen am 15. Juli 1981.

**292594, 292712, 302340, 302341.** – Imperial Tobacco Trading S.A., 8001 Zürich. – Firma geändert in **John Player S.A.** – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Limmatquai 3, 8001 Zürich.** – Eingetragen am 15. Juli 1981.

**302603, 302630.** – Imperial Tobacco Trading S.A., 8001 Zurich. – Raison modifiée en **John Player S.A.** – La nouvelle adresse de la déposante est **Limmatquai 3, 8001 Zurich.** – Enregistré le 15 juillet 1981.

## Sitzverlegung – Transfert de siège

**277805.** Allo Pro AG, Baar (Zug). – Sitz verlegt nach Riedstrasse 11, **6330 Cham.** – Eingetragen am 15. Juli 1981.

## Adressänderung – Changement d'adresse

**187574, 215766, 282318.** – Verband Schweiz. Armaturenfabriken (URS), Bern. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **c/o Dr. Bratschi, Bollwerk 15, 3011 Bern.** – Eingetragen am 15. Juli 1981.

## Einschränkungen der Warenangabe
## Limitations de l'indication des produits

**304536** (TRIOSAN)
Hommel Aktiengesellschaft, 8134 Adliswil. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Diätetische Lebensmittel, nämlich Präparate zur Gewichtserhaltung und zur Gewichtsreduktion.** – Eingetragen am 15. Juli 1981.

**304695** (AMADOUR)
Bourgeois frères & Cie S.A., 1338 Ballaigues. – L'indication des produits est limitée à **Produits vinicoles de provenance étrangère.** – Enregistré le 15 juillet 1981.

**306407** (PEROLIN)
The Perolin Company, Inc., Wilton (Connecticut, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt:
Chemische Heizölzusätze zur Veränderung der Fliesseigenschaften des Öles zur Entfernung und Verhinderung von Korrosion und Ablagerungen in Motoren, Kesseln, Heizsystemen und Kraftstofflager- und Transportsystemen; chemische Mittel zur Verhinderung und Bekämpfung von Verschmutzung; chemische Verbindungen zum Reinigen, Konditionieren und Schützen von Flüssigkeitstransport- und Wärmeübertragungssystemen; Reinigungsmittel zum Reinigen von Lagerstätten und Schiffen; Chemikalien zur Wasserbehandlung; Salz- und Säurereiniger. – Eingetragen am 15. Juli 1981.

**307409** (AQUASINE+K)
Mundipharma AG, 4006 Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Arzneispezialitäten für den hygienischen und humanmedizinischen Gebrauch.** – Eingetragen am 15. Juli 1981.

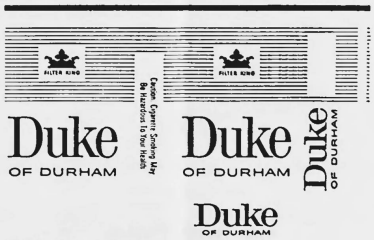
## Berichtigungen – Rectifications

**261404, 261818.** – Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig **The Glenlivet and Glen Grant Distilleries Limited,** auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Glen Grant Distillery Company.** (Betrifft Publikation im SHAB Nr. 69 vom 25. März 1981). – Eingetragen am 15. Juli 1981.

**307472** (KELEK)
Kelek S.A., 2300 La Chaux-de-Fonds. – La publication de la marque est rectifiée comme suit: Transmission et renouvellement de la marque no **182949** de la maison du même nom. – Enregistré le 15 juillet 1981.

## Berichtigte Publikationen – Publications rectifiées

**308908.** – Fabriques de Tabac Réunies S.A., 2003 Neuenburg. – Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:




Eingetragen am 15. Juli 1981.

**309198.** – Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig **Richardson-Merrell Inc.** – Eingetragen am 15. Juli 1981.

## Löschungen – Radiations

**267433** (VENEX)
**Hommel Aktiengesellschaft, Adliswil** (Zürich). – Gelöscht am 15. Juli 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**304793** (SANDOZ-NOVAIR)
**Sandoz AG, 4056 Basel.** – Gelöscht am 15. Juli 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**306046** (PERTUVAL, fig.)
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel.** – Gelöscht am 15. Juli 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Juni 1981
## Refus de protection en Suisse de marques internationales, juin 1981

### 1. Totale Schutzverweigerungen – Refus définitifs totaux

444847 (FASCINATION)
446000 (ANNI VERDI YOUNG YEARS)
446691 (Ce-fit)
448068 (MULTIROD)
448948 (FRIGOCALOR)
449219 (LA CROISSANTERIE)
449432 (fig.)
449964 (MEMOBANK)
449974 (MASTER)
449975 (SKATELIGHT)
449981 (NATECRU)
449999 (SIT HOSPES REX, fig., services)
450005 (DEUTSCHE LUFTHANSA, services)
450006 (LUFTHANSA, services)
450007 (Lufthansa, fig., services)
450008 (REEDEREIFLAGGE, fig., services)
450015 (CHAMBORD)
450016 (JACQUES D'AUVILLERS)
450021 (ROLL-STOP)
450022 (ROYALHOUSE)
450024 (PORTOBELLO)
450040 (...Küchen, fig.)
450041 (DOSELF)
450044 (COMPOSTI)
450053 (Duomelt)
450067 (Chemoweld)
450072 (Flou...)
450119 (SUPERLITE)
450120 (EXTRALITE)
450121 (TOPLITE)
450123 (LITE)
450136 (VIÑA LANCIANO)
450156 (DESINTEGR'ARC)
450158 (fig.)
450176 (STOMAFIX)
450181 (Etoffe & Maison, fig.)
450191 (Sea-Wash, fig.)
450196 (TURBO)
450202 (POOL'S)
450203 (FREDDY THE FLYNG DUTCHMAN ... + services)
450206 (TITANIT)
450213 (BOUQUET)
450218 (YOU ..., fig.)
450219 (WALKERS)
450220 (Travel ... fig.)
450221 (TRAVEL)
450222 (UNIVERSITY)
450224 (YOU)
450226 (WALKERS ..., fig.)
450230 (Sport Cérébral TF, fig.)
450231 (DEGRÉ DE DIFFICULTÉ ÉTOILE, fig.)
450232 (MULTI DIFFICULTÉ, fig.)
450233 (AUTRE CHOSE, fig.)
450234 (COLORFAST)
450237 (NATURAL SUEDE)
450273 (bammental TAPETEN ..., fig.)
450279 (KUSTOM, services)
450281 (EXACTACARD)
450285 (Slipin)
450306 (NOVAFONIC)
450335 (fig.)
450337 (bellform, fig.)
450343 (DESSERT CINESE-CHINESE BREAKFAST)
450351 (LE BON TON)
450352 (SYSTEM.A, fig.)
450358 (MULTITIP)
450373 (MATCH)
450380 (JEAN PACOME)
450383 (SORD, services)
450384 (GEMOT)
450385 (SMARK + services)
450386 (SWORD, fig., services)
450387 (SAMOS)
450409 (Supermatie)
450414 (OCEAN HARVEST)
450416 (SEALFOAM)
450431 (HONOR... BENIAJON (MURCIA), fig.)
450434 (MINICLASS)
450440 (OLIGOVITA)
450442 (IZMIR)
450445 (ORDIPAT, services)
450449 (MAITRE DIETRICH, fig.)
450455 (LA MODE MADE IN MAILLE ...)
450459 (fig.)
450462 (RUSTICA)
450465 (RED STAR)
450470 (MORGENLAND, services)
450475 (Prodonna)
450481 (Logi K 9)
450484 (JETSET)
450499 (KOFFERLEUCHTE)
450505 (DURESIST)
450512 (CONREPAIR, services)
450521 (OXYTECHNIK)
450524 (MASTER DE POPULARIDAD, fig.)
450534 (EDF-DOC + services)
450566 (STREPTO-GLOBULINE)
450581 (DUO)
450584 (PATENT BÖRSE, fig., services)

### 2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus définitifs partiels

441561 (MEURICE INTERNATIONAL HOTELS, fig. + services)
447547 (PATRICK JUVET)
447780 (Atlantik ... Seetang, fig.)
448407 (PRODUMATIC, fig.)
448655 (SANTUVA)
449352 (O.N.C.V., fig.)
449458 (GRAFIXI)
449459 (MILOR + services)
449976 (HARNOIS, fig., services)
449979 (RIBECLOR)
449980 (LES VEGETALES DE GEMEY)
449984 (PLOOM, fig., services)
449985 (PHENIX INDUSTRIE, services)
449995 (E EUROPA MUEBLES, fig.)
450048 (Nail-o-san)
450062 (LOGILAP, services)
450066 (FOSSILLAND GEHLEN)
450070 (Milcosa)
450071 (Milkella)
450101 (Blend-a-med)
450125 (ATLAS PRESTRESSING)
450135 (OLBERTOYS)
450144 (fig., services)
450164 (PLASVERRE)
450171 (PROTI-PRÊT)
450177 (GUILPLAST)
450182 (RAFERMILANE)
450184 (fig.)
450186 (S.T. Dupont)
450187 (FECOVIT)
450195 (FILTRASE)
450209 (ENKADRAIN)
450278 (Structotronic)
450292 (Aeicoll)
450294 (PONTALLOR)
450307 (polo JEANS, fig.)
450331 (Rose noire ... CHAMPAGNE BRUT ..., fig.)
450333 (... PRODUCTA, fig.)
450357 (TUNAP, fig., services)
450371 (Berospray)
450372 (Spraytec)
450413 (PULMOCLASE)
450423 (Mc Cain Super Crisps, fig.)
450460 (OLIVIER LAPIDUS, fig., services)
450485 (DACHSTEIN)
450516 (ATÜMAT, services)
450518 (PHÖNIX, fig., services)
450551 (COMERCIAL FRUTOS...EBRO ..., fig.)
450553 (Les bonnes recettes de pays, honoré Janin, fig.)
450559 (LUDOTRONIC)
450563 (V.I.N. CENT & MAXIMILLIAN)
450564 (CYGNUS & PALOMINO)
450569 (NEW-STYLE Trianon, fig.)
450570 (ch)
450571 (PORCELLA Limoges, fig.)
450582 (STARPHOS)

## Bank für Handel und Effekten, Zürich

**Bilanz per 30. Juni 1981**
(Zwischenbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 25 683 926.81 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 22 689 857.64 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 155 035 338.87 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 129 574 315.36 | |
| Wechsel | | 2 652 921.91 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 5 142 604.58 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 63 139 056.66 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 5 192 051.85 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 803 432.58 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 57 543 985.95 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 6 974 811.65 | |
| Wertschriften | | 2 203 555.45 |
| Dauernde Beteiligungen | | 2 047 500.— |
| Andere Liegenschaften | | —.— |
| Sonstige Aktiven | | 3 456 156.63 |
| | | 340 398 337.08 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 24 192 243.27 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 172 839 488.66 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 122 833 712.50 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 57 541 567.67 |
| Kreditoren auf Zeit | | 10 406 964.25 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 9 508 289.25 | |
| Einlagehefte | | 7 039 818.04 |
| Kassaobligationen | | 4 045 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 55 366.06 |
| Zahlungsverpflichtungen auf Termin aus negoziierten Dokumentar-Akkreditiven/ deferred payments | | 10 353 979.29 |
| Sonstige Passiven | | 28 470 480.66 |
| Aktienkapital | | 6 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 2 200 000.— |
| Spezialreserve | | 16 500 000.— |
| Gewinnvortrag | | 753 429.18 |
| | | 340 398 337.08 |

## Lavoro Bank AG, Zürich

**Zwischenbilanz per 30. Juni 1981**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 24 864 417.65 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 12 908 008.96 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 31 736 480.75 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 23 100 117.15 | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 13 145 425.61 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 66 872 663.87 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 44 387 690.30 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 60 232 681.71 |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 2 000 000.— |
| Wertschriften | | 19 289 517.96 |
| Dauernde Beteiligungen | | 2 553 195.02 |
| Sonstige Aktiven | | 7 412 195.51 |
| Nicht einbezahltes Kapital | | 30 000 000.— |
| | | 315 402 277.34 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 11 909 172.39 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 144 984 497.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 112 642 000.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 19 524 464.42 |
| Kreditoren auf Zeit | | 172 179.68 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 172 179.68 | |
| Sonstige Passiven | | 32 354 917.59 |
| Kapital | | 60 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 13 500 000.— |
| Ausserordentliche Reserven | | 16 700 000.— |
| Rückstellungen | | 15 000 000.— |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | | 1 257 046.26 |
| | | 315 402 277.34 |

## Migros Bank, Zürich

**Bilanz per 30. Juni 1981**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Postcheck, Nationalbank | | 35 041 031.87 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 20 350 702.18 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 283 367 413.90 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 92 980 000.— | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 11 916 449.43 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 87 489 193.98 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 183 578 512.46 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 105 492 178.12 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 36 230 881.53 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 24 826 577.35 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 10 184 841.40 | |
| Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 28 635 255.65 |
| Hypothekaranlagen | | 1 258 906 434.05 |
| Wertschriften | | 189 056 932.25 |
| Dauernde Beteiligungen | | 8 692 000.— |
| Bankgebäude | | 14 152 000.— |
| Andere Liegenschaften | | 88 704 263.60 |
| Sonstige Aktiven | | 46 092 379.99 |
| | | 2 317 040 028.24 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 29 989 637.11 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 38 977 987.90 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 1 409 032.50 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 143 299 289.50 |
| Kreditoren auf Zeit | | 140 358 535.02 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 38 113 391.05 | |
| Spareinlagen | | 827 477 207.74 |
| Depositengelder | | 479 676 817.86 |
| Kassaobligationen | | 437 970 474.20 |
| Sonstige Passiven | | 62 733 886.74 |
| Aktienkapital | | 110 000 000.— |
| Ordentliche Reserven | | 30 500 000.— |
| Ausserordentliche Reserven | | 16 000 000.— |
| Gewinnvortrag auf neue Rechnung | | 56 192.17 |
| | | 2 317 040 028.24 |

## Uto Bank, Zürich

**Zwischenbilanz per 30. Juni 1981**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | | 4 779 635.79 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 9 475 293.92 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 1 024 120.— |
| Wechsel- und Geldmarktpapiere | | 1 974 250.— |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 4 100 348.65 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 20 294 361.38 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 2 903 574.10 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 1 046 348.60 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 7 044 499.— |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 2 448 085.— | |
| Hypothekaranlagen | | 779 182.90 |
| Wertschriften | | 2 522 725.40 |
| Dauernde Beteiligungen | | 1 547 500.— |
| Sonstige Aktiven | | 721 506.45 |
| | | 55 309 772.09 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 1 763 797.37 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 6 339 578.40 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 4 794 664.90 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 16 715 659.80 |
| Kreditoren auf Zeit | | 6 644 132.05 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 6 094 409.70 | |
| Depositenkonti und Einlagehefte | | 9 493 268.02 |
| Kassaobligationen | | 1 710 000.— |
| Sonstige Passiven | | 4 427 231.24 |
| Aktienkapital | | 4 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 1 000 000.— |
| Andere Reserven | | 3 000 000.— |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr | | 216 105.21 |
| | | 55 309 772.09 |

| | Fr. |
|---|---|
| Eventualverpflichtungen | 4 090 332.— |

## Manufacturers Hanover Trust Company, New York, Zurich Branch

**Zwischenbilanz per 21. Juni 1981**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 56 568 780.47 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 40 445 033.96 |
| – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken | 26 396 907.49 | |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 178 344 713.62 |
| – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen | 66 713 713.62 | |
| – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken | 47 027 753.64 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 18 188 103.64 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 4 029 457.46 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 12 966 853.71 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 51 735 291.71 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 62 994 080.50 |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 5 456 812.50 |
| Wertschriften | | 14 189 875.— |
| Sonstige Aktiven | | 13 990 772.84 |
| Bilanzsumme | | 458 909 775.41 |
| Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken | | Fr. |
| Total Aktiven | | 73 424 661.13 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 33 299 604.77 |
| – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken | 16 281 555.25 | |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 276 534 698.76 |
| – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen | 185 461 718.75 | |
| – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken | 78 147 230.01 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 19 384 054.08 |
| – Anteil der Tochtergesellschaften | 43 392.06 | |
| Kreditoren auf Zeit | | 45 670 053.92 |
| – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen | 19 670 053.92 | |
| Kassenobligationen und Kassascheine | | 21 520 000.— |
| Sonstige Passiven | | 13 345 562.31 |
| Dotationskapital | | 45 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 218 500.— |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr | | 3 937 301.57 |
| Bilanzsumme | | 458 909 775.41 |
| Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und -gesellschaften | | Fr. |
| Total Passiven | | 94 472 177.32 |

## Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève

**Bilan au 30 juin 1981**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux | | 101 937 199.33 |
| Avoirs en banque à vue | | 203 702 543.25 |
| Avoirs en banque à terme | | 655 807 991.89 |
| – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours | 534 856 411.08 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 46 983 783.95 |
| – dont rescriptions et bons de trésor | 566 206.59 | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 373 838 118.35 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 1 026 042 401.53 |
| – dont débiteurs garantis par hypothèque | 67 975 789.— | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 154 545 735.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 557 991 936.10 |
| – dont débiteurs garantis par hypothèque | 10 642 502.— | |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 43 048 867.66 |
| Titres | | 252 088 766.82 |
| Participations permanentes | | 60 017 758.— |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 58 818 729.75 |
| Autres immeubles | | 17 821 545.08 |
| Autres actifs | | 67 824 863.52 |
| | | 3 620 470 240.23 |

**Hors bilan**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Montant total des actifs à l'étranger | | 2 509 142 297.47 |
| – dont avoirs en banque: | | |
| jusqu'à 90 jours | 707 712 211.65 | |
| à plus de 90 jours | 100 867 434.61 | |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 50 677 950.94 |
| Engagements en banque à terme | | 1 797 989 423.87 |
| – dont engagements jusqu'à 90 jours | 1 616 153 688.— | |
| Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | | 517 892 656.30 |
| Créanciers à terme | | 431 005 514.64 |
| – dont créanciers jusqu'à 90 jours | 292 047 327.22 | |
| Livrets et comptes de dépôts | | 6 175 001.58 |
| Obligations et bons de caisse | | 32 614 500.— |
| Emprunts obligataires | | 160 000 000.— |
| Autres passifs | | 269 074 829.52 |
| Capital | | 180 000 000.— |
| – dont destinés à garantir le droit de conversion d'un emprunt convertible | 16 800 000.— | |
| Réserve légale | | 38 550 000.— |
| Autres réserves | | 136 000 000.— |
| Report à nouveau | | 490 363.38 |
| | | 3 620 470 240.23 |
| | | Fr. |
| Avals, cautionnements et accréditifs | | 4 356 910 843.91 |

## Banque Worms et Associés (Genève) S.A.

**Bilan au 30 juin 1981**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux | | 7 692 623.25 |
| Avoirs en banque à vue | | 32 929 632.18 |
| Avoirs en banque à terme | | 48 252 285.— |
| – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours | 46 833 985.— | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 1 029 985.41 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 10 572 777.65 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 14 890 556.80 |
| – dont débiteurs garantis par hypothèque | 3 707 846.10 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 13 502 672.55 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 27 967 887.31 |
| – dont avances et prêts garantis par hypothèque | 11 804 134.55 | |
| Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public | | 6 606 137.10 |
| Titres | | 9 847 032.40 |
| Participations permanentes | | 143 872.73 |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 2 760 037.10 |
| Autres actifs | | 5 061 632.88 |
| Total du bilan | | 181 257 132.36 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 3 203 863.39 |
| Engagements en banque à terme | | 104 645 940.— |
| – dont engagements jusqu'à 90 jours | 60 175 640.— | |
| Créanciers à vue | | 30 953 753.60 |
| Créanciers à terme | | 7 943 306.95 |
| – dont créanciers jusqu'à 90 jours | 4 600 000.— | |
| Autres passifs | | 9 932 270.41 |
| Capital | | 20 000 000.— |
| Réserve légale | | 500 000.— |
| Autres réserves | | 3 000 000.— |
| Solde reporté de l'année précédente | | 1 077 998.01 |
| Total du bilan | | 181 257 132.36 |

## Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

**Bilan intermédiaire au 30 juin 1981**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux | | 12 153 372.94 |
| Avoirs en banque à vue | | 17 930 158.38 |
| Avoirs en banque à terme | | 7 623 056.55 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 7 623 056.55 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 606 738.10 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 6 277 353.20 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 51 004 400.30 |
| – dont garantis par hypothèques | 10 377 094.85 | |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 322 885.40 |
| Titres | | 5 970 114.25 |
| Participations permanentes | | 3 600 000.— |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 9 950 000.— |
| – valeur assurance incendie | 12 036 000.— | |
| Autres immeubles | | 4 409 802.— |
| – valeur assurance incendie | 4 583 000.— | |
| Autres actifs | | 584 043.40 |
| | | 120 431 924.52 |

| | Fr. |
|---|---|
| Accréditifs, avals et cautionnements | 13 002 076.45 |
| Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | 290 301.05 |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| **Montant des actifs à l'étranger** | | 30 531 757.39 |
| – dont avoirs en banque: | | |
| jusqu'à 90 jours | 13 278 585.09 | |
| avoirs à échéance plus éloignée | —.— | |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 900 188.86 |
| Engagements en banque à terme | | 2 265 506.28 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 2 265 506.28 | |
| Créanciers à vue | | 31 671 114.81 |
| Créanciers à terme | | 13 337 948.52 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 10 343 448.52 | |
| Livrets de dépôts | | 31 645 950.50 |
| Obligations de caisse | | 11 475 000.— |
| Autres passifs | | 7 136 215.55 |
| Capital-actions | | 10 000 000.— |
| Réserve légale | | 6 100 000.— |
| Réserve statutaire | | 5 600 000.— |
| Report du compte de pertes et profits | | 300 000.— |
| | | 120 431 924.52 |

| | Fr. |
|---|---|
| Accréditifs, avals et cautionnements | 13 002 076.45 |
| Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | 290 301.05 |

## Società Bancaria Ticinese, Bellinzona

**Bilancio intermedio al 30 giugno 1981**
(senza conto profitti e perdite)

**Attivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Cassa, conto giro, conto postale | | 3 188 435.03 |
| Crediti a vista presso banche | | 2 775 665.15 |
| Crediti a termine presso banche | | 6 783 077.55 |
| – di cui con scadenza fino a 90 giorni | 5 458 277.50 | |
| Effetti cambiari | | 738 975.— |
| Conti correnti debitori senza copertura | | 14 540 427.69 |
| Conti correnti debitori con copertura | | 12 899 879.40 |
| – di cui con garanzia ipotecaria | 5 938 215.75 | |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura | | 814 489.— |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura | | 500 000.— |
| – di cui con garanzia ipotecaria | —.— | |
| Anticipazioni a enti di diritto pubblico | | 789 517.— |
| Investimenti ipotecari | | 22 709 523.— |
| Titoli | | 17 369 946.09 |
| Stabile per uso della banca | | 489 000.— |
| Altri immobili | | 570 500.— |
| Altre poste dell'attivo | | 2 590 690.40 |
| | | 86 760 125.31 |

**Passivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Debiti a vista presso banche | | 1 037 479.44 |
| Conti chèques e conti creditori a vista | | 16 070 674.19 |
| Conti creditori a termine | | 5 848 787.75 |
| – di cui con scadenza fino a 90 giorni | 4 961 425.— | |
| Depositi a risparmio | | 35 070 881.29 |
| Libretti di deposito | | 6 745 530.46 |
| Obbligazioni | | 7 553 000.— |
| Accettazioni e effetti all'ordine | | 35 539.— |
| Altre poste del passivo | | 5 819 184.80 |
| Capitale | | 4 000 000.— |
| Fondo di riserva | | 4 200 000.— |
| Riporto utile esercizio precedente | | 379 048.38 |
| | | 86 760 125.31 |

## Banca di Credito Commerciale e Mobiliare S.A., Lugano

**Bilancio intermedio al 30 giugno 1981**
(senza conto perdite e profitti)

**Attivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale | | 5 547 974.51 |
| Crediti a vista presso banche | | 17 393 593.39 |
| Crediti a termine presso banche | | 13 000 518.— |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 11 900 000.— | |
| Effetti cambiari | | 2 561 697.80 |
| Conti correnti debitori senza copertura | | 24 449 632.— |
| Conti correnti debitori con copertura | | 69 658 456.32 |
| – dei quali con garanzia ipotecaria | 21 149 245.43 | |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura | | 4 035 446.02 |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura | | 12 716 652.70 |
| – dei quali con garanzia ipotecaria | 9 216 652.70 | |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | | 1 072 014.— |
| Titoli | | 5 520 965.— |
| Partecipazioni permanenti | | 75 000.— |
| Stabili per uso della banca | | 427 000.— |
| Altre poste dell'attivo | | 2 354 541.80 |
| | | 158 813 491.54 |

**Passivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Debiti a vista presso banche | | 8 752 383.63 |
| Debiti a termine presso banche | | 60 075 000.— |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 18 375 000.— | |
| Conti creditori a vista | | 32 380 872.97 |
| Conti creditori a termine | | 12 415 831.72 |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 10 945 733.72 | |
| Libretti di deposito | | 15 740 081.28 |
| Obbligazioni di cassa | | 5 321 000.— |
| Altre poste del passivo | | 8 951 588.62 |
| Capitale | | 10 600 000.— |
| Riserva legale | | 1 200 000.— |
| Riserva ordinaria | | 2 800 000.— |
| Riporto dell'esercizio precedente | | 576 733.32 |
| | | 158 813 491.54 |

| | Fr. |
|---|---|
| Amontare delle garanzie (avalli, fidejussioni e cauzioni); come anche impegni mediante accreditivi | 9 390 804.20 |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne